

சாவதேச தமிழ் சஞ்சிகை இதழி 5 ஒக்டோபர் 2001 • ISSN 1471 - 8770 விலை ₹1

# நெசம்

சிவபுரத்தில் ஓர் அடிவீ  
யுத்தக்தலைம் வாழ்வு

பிரத்தரனிய  
அரசியல் தஞ்சம்

LTTE V TBC  
Article 19

நால் வெளியீட்டு நகூலங்கள்  
புகைப்படப் பதிவு

### தேசம் செல்வியீடு

தலைவர்  
சமூக மருத்துவம்  
யாழ் பல்கலைக்கழகம்

### Dr என் சிவராஜாவின்

#### Health Care for North - East Sri Lanka Reflection for the future

யத்த பிரதேசத்தில் இருந்து மிக அண்மைக் காலத்தில் வெளிவந்த புள்ளி விபரங்களுடன் கூடிய சமூக மருத்துவ ஆய்வு நூல்.

ஒவ்வொரு ஊடகவியலாளரும் சட்ட அறிஞர்களும் தம்மகத்தே வைத்திருக்க வேண்டிய ஓர் கை நூல்.

விலை £2 (தபாற் செலவு உட்பட)

நாலகவியலாளர்

### என் செல்வராஜாவின்

### யாழ்ப்பாணப்

### பொது நாலகம்

ஒரு வரலாற்றுத் தொகுப்பு

எரியூட்டி அழிக்கப்பட்ட யாழ்ப்பாணப் பொதுசன நுலகத்தின் வரலாற்றைக் கூறக்கூடிய 50க்கும் மேற்பட்ட ஆவணங்கள் சேர்க்கப்பெற்று ஆண்டு வாரியாகத் தொகுத்துத் தயாரிக்கப்பட்ட வரலாற்று ஆவணம்.

விலை £6 (தபாற் செலவு உட்பட)

### விமல் குழந்தைவேலின்

### மண்ணேம் மல்லிகையும்

ஸமீப் போராட்டம் தொடங்கி 20 வருடங்கள் ஆகிவிட்ட போதும் அந்தப் போராட்டம் ஆரம்பிக்கும் போதே வாழ்ந்து கொண்டு இருந்த ஒரு குடும்பம் போராட்டம் முடிவதற்கு முன் தன் கதையை முடித்துக் கொண்ட உண்மைக் கதை நாவலாக்கப்பட்டு உள்ளது.

விலை £3 (தபாற் செலவு உட்பட)

மேலுள்ளவற்றின் பிரதிகளைப் பெற விநும்புவர்கள் உங்கள் பெயர், முகவரியை தெளிவாக குறிப்பிட்டு கீழுள்ள முகவரிக்கு அனுப்பி வைக்கவும்.

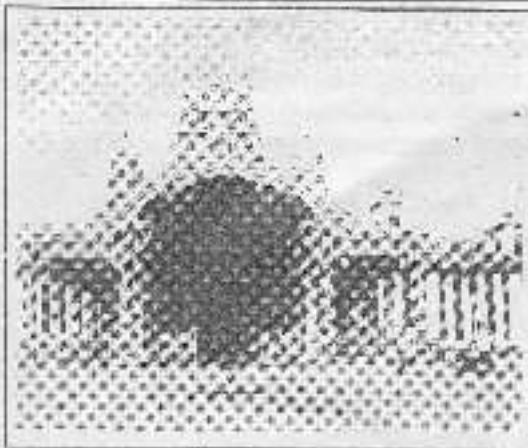
THESAM  
BO Pox 35806  
London E11 3JX

23 JAN 2002

வானப்புலி 2001

# தேர்ச்

சம்பளதேச தமிழ் ஈச்சிலை □ இதழ் 5 □ ஜென்றேபார் 2001



## வாய்க்கை

சிவபுத்தில் ஓர் அப்வு: 03  
யுத்தக்த லூட் வாழ்வு  
வினாக்கள் க்ருஷ்ணஸ்வரி & Namantha  
Covellage  
பிந்தாதக காரணம் காட்டான் தமது  
விழுங்களைப் பாயேத்தும் கொள்ள  
உறுப்பு அரசுக்காப்பு பாயைப்புமா.

## பந்தும்

கண்ணி வெளிர்கள் 07  
விலைதாக்காரரேபே அப்புவைட்  
Dr. என் சிவாஜா  
யாழ் மாலை தட்சில் விலைத்துப்பட்ட  
கண்ணி வெளிகளால் பொறுமைகளும்  
வர்த்தும் ராத்ரிபுகநாம் கோரும்பூர்.

## ஏந்தியு

பிரித்தானிப் பூர்சிபால் நஞ்சாம் 09  
த ஸ்ரீயாஸ்வர்  
சட்ட மூலோகார் ஜென்றேபார்வை ஸ்  
பிரத்தி சிவி அரசிடல் முதல் நிலைரூப்  
பற்றிய சுபூராடல்.

## நிகழ்வுகள்

இலங்கி நூல் வேளியீடு 12  
விழாக்கள்  
த ஸ்ரீயாஸ்வர்  
நூல் வேளியீடு புகைப்பட்ட பாலைகள்

## கிளசமத்துவம்

தேசிய இன்பாரிசுசினங்கள் 15  
தமிழ் - முன்ஸியில் புதித்துவங்கள்  
தூண்பு ஏம் கலை ஏம் சுதாப்பு  
TIC இல் தேம்பிப்பந்த கலந்துகூர்யாடலை  
தொடுப்பு

## கறுப்பு முனை

ஒரு வெளிக்கடைக் கொத்தியின் 16  
குறிப்பு  
அக்கரை இளக்கே  
1983 புதுவையில் வெளிக்கடைச் சிலை  
யீல் பூப்காகலை நடந்த அறைகள்  
காட்சிக் கூடுமாக்கப்பட்டது பற்றிய ஒரு  
வேளியின் குறிப்பு

## நூலகவியல்

தேசிய நூலங்கள் 17  
சில சிந்தனைகள் (01)  
ஒன் வெளிவரை  
பூர்ய ஆலைகளின் தேவையும் அதன்  
தேவையின் தவசிப்பும் பற்றிய  
வருகைத் தொடர்.

## ஒட்டகவியல்

**Article 19** 20  
வான்முக பந்திரிசைக்கு வீட்டுதலைப்  
புரியின் விநோத எச்சர்சைக்கும் அதற்கு  
வான்முக அளித்து பந்தும்,

## நூல்கள்

நூல்கீடு டி. 23  
என் செல்வராஜா  
நூலிற் நால் அறிமுகம், வேளியிருந்து  
ஷேத்துக் காரணவு 02  
அவுத்துவம் - குமாரமுத்த 19

ஓ. சுந்தரம், கோம் வேளியீட்டுத்தினால்  
கூறியிடப்பட்டிருந்து.

Thesaurus

P.O.Box 35806, F.I.I. 3JX, London, UK  
Digitized by Noolaham Foundation.  
noolaham.org | aavanaham.org

## அந்த இதயங்களின் அழுகை

பிரித்தானியாவுக்கும் மேற்கு நாடுகளுக்கும் புலம் பெயர்ந்த பெற்றோர்களைப் பொறுத்த வரை அவர்களது குழந்தைகளின் எதிர்காலம் பெருமளவில் உறுதிப்படுத்தப்பட்டு இருக்கிறது. பெற்றோர்கள் சற்று கவனம் செலுத்தினால் அந்த குழந்தைகளின் எதிர்காலம் நிச்சயம் கீர்ச்சமாக அமையும். அனால் தாயகத்தில் வாழும் குழந்தைகளின் நிலையும் எதிர்காலமும் நிச்சயமற்றதாகவே காணப்படுகிறது. ஆனால் தூதிஸ்டவாமாக அக்குழந்தைகளின் நலன் பற்றிய சிந்தனை புலம் பெயர்ந்து வாழ்வோரிடமும் இலங்கையின் உள்நாட்டு யுத்தத்தில் சம்பந்தப்பட்டோரிடமும் காணப்படவில்லை.

கடந்த 18 வருடங்கால உள்நாட்டு யுத்தத்தின் விளைவை இலங்கையில் உள்ள அனைத்து சமூகங்களும் தற்போது அறுவடை செய்யகின்றனர். இவர்களில் வடக்கு கிழக்கில் வாழ்ந்த வாழும் தமிழ் மூஸ்லீம் மக்களின் குழந்தைகள் மிக மோசமாக பாதிக்கப்பட்டு உள்ளனர். அதிகாரம் தொடர்ந்து மாறிக் கொண்டு இருக்கும் யுத்த குழவில் குழந்தைகள் அமைதியாகவும் பணிந்து நடக்கவும் மழக்கப்படுகிறார்கள். இதுவே உயிர் வாழ்வதற்கு அவசியமாகிறது. இவ்வாழு யாழ் பல்கலைக்கழக உள்வியல் பேராசிரியர் தயா மோசக்ந்தரம் யுத்த குழல் எவ்வாறு குழந்தைகளை பாதிக்கிறது என்பதை தெரியப்படுத்துகிறார். தலைமைத்துவ பண்ணை வளர்ப்பதுவும் முன்னிலைப் பாத்திரம் ஏற்பதுவும் கேள்வி கேட்பதுவும் அங்கு தற்கொலைக்கு சமமாகிறது. இந்நிலையில் இன்றைய குழந்தைகள் நாளைய தலைவர்களாவது எப்படி சாத்தியமாகும்.

போராட்ட ஆரம்பகாலங்களில் முன்னாள் தலைவர்கள் விட்ட தவறுகள் தான் தமிழர்கள் இன்று இன்னல் பட காரணம் என்று குற்றம் சமத்திய இந்த தலைமுறைக் குழலை மைகள் அடுத்த தலைமுறையின் அதே குற்றச் சாட்டுக்கு ஆளாகப் போவது பற்றி சிந்தனையே அற்று இருக்கிறார்கள். இன்றைய விடுதலைப் போராட்டம் அடுத்த தலைமுறை சுதந்திரமாக வாழுத்தான் என உண்மையிலேயே விரும்பினால் இப்போது யுத்த குழவில் வளர்ந்து வரும் குழந்தைகள் பற்றி சம்பந்தப்பட்டவர்கள் சிந்திக்க வேண்டும்.

இலங்கையின் வடக்கு கிழக்கு பகுதிகளில் குழந்தைகளுடைய வாழ்க்கை நிலை மிகவும் மோசமடைந்து வருகிறது. அங்கு குழந்தைகள் உள்வியல் ரீதியாக மோசமாக பாதிக்கப்படுகின்றனர். பழப்பது நித்திரை செய்வது போன்ற நாளாந்த செயற்பாடுகளை செய்ய முடியாமல் உள்வியல் அடிப்படையில் ஊனமானவர்களாக குழந்தைகள் ஆகிறார்கள் இன்னும் சில சமயங்களில் குழந்தைகள் பெற்றோரை இழந்து அனாதைகளாகின்றனர்.

**The Cry of My Heart** - என்ற குழந்தை மலர் தமிழ் மூஸ்லீம் சிங்களக் குழந்தைகள் இந்த யுத்தத்தால் எவ்வாறு பாதிக்கப்பட்டு இருக்கிறார்கள் என்பதை காட்டுகிறது. குழந்தைகள் தமது குழந்தைப் பருவத்தை இழக்கிறார்கள். இன்னும் சில இடங்களில் குடும்பம் தேசம் என அவர்கள் மீது பெரும் சமை வந்து விழுகிறது. நாளைய தலைவர்களாக அவர்கள் ஆகமுடியாவிட்டாலும் நல்ல பிரஜைகளாக ஆவதற்கு ஆவதல் இன்றைய தலைமுறையினர் முயற்சிக்க. வேண்டும்.

### தேசம் பற்றி

பிரதம ஆசிரியர் - த ஜெயபாலன்  
079 0985 2418

நிர்வாக ஆசிரியர் - என் செல்வராஜா  
( நூலகவியலாளர் )  
015 8270 3786

ஆசிரியர் குழு

THESAM  
P.O.Box 35806, London, E11 3JX, UK  
Tel : 079 0985 2418

ஆக்கங்களுக்கு ஆக்கியோரே பொறுப்பு

பால்வால் மினாராராம் காவுப்பு காவுக்கூத்து மற்றும் பொன்னார் கழங்களுக்காக மீதான நாவியல் இங்கூத்து பொதுவாக விழுவிக்கப்பட்ட விழுவிக்கப்படாத இருங்குதிகளிலும் பொதுவாக நாவுபெழுகிறது. உள்ளாட்டு ஏத்தன்மைக் காரணம் கார்த்தி இங்கூத்து ஏத்தன்மைக் கார்த்திகாவுக்கான என இருங்குதி, முறையாது. ஏத்தன்மைக்கும் மங்கூதுக்கு என்றும் ஏத்தன்மைக்கும் என்றும் முறையினால் போற்கொள்ளப்படுமிருந்து. தீவின் ஏத்தும் மினங்கும் நீண்டாகிட்டது.



விழினா க்ருவ்யாமர்த்தக் & *Natayha Cussiere*

18 முதல்தாவர் பிரதிவீகி இந்து  
குடும்பங்கள் எதிர்த்தி அடை விடுவதோ சும்  
பிரதிவீகி தொடர்பு எடுப்பது விரைவாக  
ஏதோ ஒன்று உண்மையால் சும் விடுவதோ விரைவாக  
ஏதோ ஒன்று விடுவது விரைவாக இருப்பது இல்லை என்று  
ஏதோ ஒன்று விடுவது விரைவாக இருப்பது இல்லை என்று

மூலம் உயிர்கள் தமிழ்நாட்டுப் பேரவை  
சென்ற நிலைமே சீர் மகோம்பூல் துணைமை அதை  
நோட்டு நியூயார்க்காட்டு சி தலைவர்கள் ZOA  
(South East Asia) - தீர்த்த என்ற தொழிலாளர்தாச்  
பெரிதும் அதன்கூல் அமைப்பை தமிழ்நாட்டு  
நியூயார்க்காட்டு சி தலைவர் அதை நீங்  
கணித்தும் வீர்க்காலை ஏற்பாடு அறநிலைமை கொழும்புள்ளூ  
தலைவர்கள் கே என்ற தொழில்துறை தீர்த்த  
பெரிதுமைப் பகுதியா, திருச்சிராப்பள்ளி மாநிலம்  
மாநிலத்தெர்தாச் பிரதித் தாழ்வாய்வுகளைக்  
ஒத்துவிட உள்ளது.

திட்டங்கள் திட்டங்களுக்காக தீவிரப் போதது வரை  
படிய அம்சங்களிலே காலனிப்பாக்கி வரும்.

விசை திட்டங்கள் - Special Projects, சமூக ஒருங்கிணைப்புத் திட்டங்கள் - Integrated Projects, சமூக தீவிரங்கப்படுத் திட்டங்கள் - Community Link Projects என மன்ற பிரகா வோலைத் திட்டங்களில் சுமாக 15 உள்ளார். விசை திட்டங்களுக்குத் தட்டாத கண்ணியை ஏழால் ஒருப்பங்களைப்படி திட்டமிழுக்கிறது. விசை திட்டங்களுக்குத் தட்டாத கண்ணியை ஏழால் ஒருப்பங்களைப்படி திட்டமிழுக்கிறது.

સીજાવર્કણ

திருவாண்ட முத்துப் பக்தவில் பரிசோந்து  
ஷாங்கங் தேங்கெட்டுக்கப்பட்ட 100 பெண் மட்டும்  
நொயை வெற்ற சிராமத்தில் ரீதூவிரௌளி மலை  
மகாவும் பாதிக்கப்பட்டு உள்ளனர். கீழ் வடிவிலேயே  
எடுத்து கால்தளை பாடசாலையிலிருந்துகைப்  
பந்திருது. சிராமங்கள் மற்றும்  
கொட்டியிருக்கின்ற தகுது கிராமத்தை விட்டு வேறு  
பாடசாலைகளுக்கு மாற்றப்பட்டு செல்வதற்கான  
பேர்போர்டும் பயம் கருணமாக இருக்க அனுமதிப்  
பதிவிலேயே. இந்தினால் நின்றகாலை தொடர்ந்து  
ஏன் மாற்றுவதன் பக்கிலில் புதுமும் கூற

செய்வது என்ற நிலை காணப்படுகிறது. அதனால் அவர்கள் கல்வியில் ஆர்வம் அற்று கலிவேலை களில் ஈடுபடகின்றனர். இன்னும் சில இடங்களில் 10 வயதுச் சிறுமிகள் பாடசாலைக்கு செல்லாமல் வீட்டில் இருந்து குழந்தைகளைப் பராமரிக்கின்றனர்.

குழந்தைத் தொழிலாளர்களின் எண்ணிக் கையும் குறிப்பிடக் கூடியதாக உள்ளது. பாடசாலைக்கு செல்ல வேண்டிய குழந்தைகள் வீட்டு வேலைகளிலும் கலி வேலைகளிலும் ஈடுபடத்தப் படுகின்றனர். இதற்கும் மேலாக இக்குழந்தைகள் பாலியல் இசைசைகளுக்கும் உட்படுத்தப்படுகின்றனர். தற்போது சிவபுரத்தில் சமூக ஒருங்கிணைப்பு திட்டத்தின் கீழ் பாலர் நிலையம் ஒன்று அமைக்கப்பட்டு உள்ளது.

குழந்தைகள் பிறப்பின் போது பெற்றோர் அவர்களது பிறப்பு அத்தாசிப் பத்திரிம் போன்ற எதனையும் பதிவு செய்து பெற்றுக் கொள்வதில்லை. சிலரிடம் ஏந்த ஒரு ஆவணமோ அல்லது பத்திரிமோ கிடையாது. இதனால் இவர்கள் அடையாள அட்டையை பெற முடியாது போய்விடுகிறது. அடையாள அட்டை இல்லாததால் அவர்கள் அக்கிராமத்தை விட்டு எங்கும் செல்ல முடிவு தில்லை. தற்போது நடுமாடும் மருத்துவ சேவைகள் மூலம் பெற்றோர் தமது குழந்தைகளின் பிறப்புச் சான்றிதழ் போன்றுவற்றை பெற்றுக்கொள்ள தூண்டப்படுகிறார்கள்.

நடாஷா, உள்வியலாளர் திரு. செல்வரட்ஜெத்துடன் இணைந்து யுத்தச்சுறும் இலங்கைத் தீவு முழுவதும் உள்ள குழந்தைகளை எவ்வாறு பாதித்து உள்ளது என்பது பற்றிய கல்வியை மேற்கொண்டார். இந்தக் கற்கையின் போது “யுத்தத்தால் உங்களுக்கு ஏற்பட்ட அனுபவம் என்ன?” என்று கேட்பதற்கு பதிலாக “நீங்கள் எதற்கு பயப்படுவார்கள்? உங்கள் கெட்ட கணவுகள் என்ன? அகதி முகாம்களில் இருக்கும் போது என்ன உணர்ந்தீர்கள்?” ஆகிய மறை முகமான கேள்விகள் கேட்கப்பட்டது. இக்கேள்விகளுக்கு அக்குழந்தைகள் படங்கள், கதைகள், கலித்தைகள் என அளித்த பதில்களைத் தொகுத்து ‘The Cry of My Heart’ எனும் நாலாக்கப்பட்டு உள்ளது.

விசேட திட்டங்களுக்குள் ஒழுங்கு செய்யப்பட்ட நாலுவாக்கத்தின் மூலம் யுத்தத்தினால் குழந்தைகள் எப்படியெல்லாம் பாதிக்கப்பட்டு இருக்கிறார்கள் என்பது வெளிக் கொண்டுவரப்பட்டு இருக்கிறது. இதில் பங்கேற்ற குழந்தைகள்

அகதி களாக, அனாதைகளாக, எல்லைக் கிராமவாசிகளாக, புத்தச் சூழலில் வாழ்வார்களாக, பெற்றோர் இழந்தவர்களாக வாழ்ந்து இருக்கிறார்கள். அவர்களுடைய குழந்தைகளின் தொகுப்பாக அமைந்த ‘The Cry of My Heart’ நால் தீவின் அவலங்களையும் அது எவ்வளவு ஆழமாக குழந்தைகளை பாதித்து உள்ளது என்பதையும் தல்லியமாக சித்தரிக்கிறது. இவற்றின் மூலம் குழந்தைகளுக்கு மனிதஉரிமைகள், ஒடுக்கு முறைகள் பற்றி கற்பிப்பது பிரதான நோக்கமாக உள்ளது. மேலும் குழந்தைகள் தாம் மற்றுவார்களை ஒடுக்குவதற்கும் மனித உரிமைகளை மீறுவதற்கும் காரணமாக இருக்கக் கூடாது என்பதும் அவர்களுக்கு உணர்த்தப்படுகிறது. தற்போது ஆங்கிலத்தில் பதிப்பிக்கப்பட்டு உள்ள இந்நால் உள்வியலாளர்களாலும் சர்வதேச அமைப்புகளினாலும் ஆராயப்பட்டு வருகிறது. சாதகமான விளைவை ஏற்படுத்தும் என அறிவிக் கப்பட்டால் இந்நால் குழந்தைகள் பதிலளித்த தாய் மொழிகளான தமிழ், சிங்கள மொழிகளில் வெளியிட திட்டமிடப்பட்டுள்ளது.



“சமூக சேவை எனக்கு மிகவும் விருப்பமானது.”  
Natasha Cassiere

மேலும் விசேட திட்டங்களுக்குள் சிறுவர்களுக்கான விளையாட்டு முற்றங்கள் அமைக்கும் திட்டமும் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகிறது. அப்பகுதியில் கிடைக்கக் கூடிய தெண்ணம் மட்டை, ரயர், மற்றும் அச்சுழலில் கிடைக்கக் கூடிய பொருட்களை பயன்படுத்தியே விளையாட்டு முற்றங்கள் அமைக்கப்படுகிறது. இவற்றின் மூலம் குழந்தைகளின் விளையாட்டு ஆவ்வத்தை தூண்டி அவர்களுக்கு அந்தக் குழந்தைப் பருவத்தை வழங்கும் நடவடிக்கையாகவே இது உள்ளது.

**இளம்வயதினர்:** இவர்களது கல்வியும் அதன் மீதான நாட்டமும் மிகக் கீழான நிலையிலேயே காணப்படுகிறது. சிவபுரத்தை விட்டு திருமலைக்குக் கூட சென்றிராத இளம்வயதினர் தமது கிராமத்திலேயே கலி வேலை போன்ற தொழில்களில் ஈடுபட்டு உள்ளனர். விவசாயக் காலம் தவிர்ந்த காலங்களில் வேலை அறங்கவர்களாகும் இவர்கள், வேண்டாத செயல்களில் ஈடுபடுகின்றனர்.

அத்துடன் பெரும்பாலானவர்கள் இளம்வயதிலேயே திருமணம் செய்து கொள்கிறார்கள். திருமணம் செய்து குடும்பமாக இருப்பதன் மூலம் இராணுவ கெடுபிடிகளில் இருந்து தப்பித்துக் கொள்ளலாம் என்று சிலரும் போராளிகளுடன் சேருவதில் இருந்து தப்பிக்கலாம் என்று சிலரும்

ஒவைவெடு காரணம்கால்தான் மக இளவுத்தோபே  
இயங்குவதே வேற்று சுற்றுத்தொழிலை நீண்டு  
உலகவின்மீதான் 14 ஏ வெற்றுமிகுவென இது  
சிரமம் எல்லாம் குறிப்பாக வெற்று வேற்றுகின்றன.

திருவாறூர் பிள்ளைகளை கூட துப்பகலை  
நீங்கள் அதிகமாக விடுவதற்கிடையிருப்பது. இவ்விளை  
நீங்களுக்கு என்ன செய்யவேண்டுமென்று முதலாக  
கீழ்க்கண்ட ஒரு உரையிலிருந்து ஏது அந்தத்  
நிட்டத்தைக் கவனிக் கிடைக்க வேண்டும் செய்யப்பட-  
திருவாறூர் நூலிகளைக்கும் நேரங்கை நோட்டப்  
உண்ணி முன்னால் தாலியைப் பண்டியாலேப் படிக்க  
நிட்டத்தைப்படுத் திட்டத்தைப் பொறுப்பிலிருந்து  
விடுதலா நூல்களை செய்ய முயன்று கூசிநாசன்  
ஒராண்டுப் பந்தை ஓர் இளை வேண்டுமென்று மதவுதல்  
போடு மாதாநாடுமானாலும் அவுதலித்தா-  
காவிரி நூலை ஒருநாளிர் அப்போன ஒரு  
நேரம் விடுதல் என்றும் நூல்களுக்கு ஏதாவது  
இரு தகாந்தால் கூட கொண்ட  
ஒரு பார்வை இருப்பிய தாக்கம்  
நீரில் வந்தது. இதனை இரு நாட்கள்  
ஏவ்வரை விரைவும் ஏது காலத்தை  
நிட்டத்தைக் கிடைக்க செய்யவேண்டும்  
நீரில் செய்யப்பட்டது. ஆனால்  
நூலின்கீழ் இந்த செய்யப்பட்டது  
நூலைகளைக் குறியீட்டில் விடுதலை  
ஏதெங்கும் எதிர்த்தியுள்ளது.

2004C434

கனம் விருத்தி எதுதான் எவ்வளவுக்கொடி பிரதிமிகர உள்ளது கால்கணக்கு பிழைவாக்கி விட்டு கொல்கணக்கா செய்து பிரதிக்கப்பட்டு அவனிலும் இல்லாத சமயத்தில் கொல்க்கி முடிக்காத போது குறிச்சித் தீவிரித் திட்டங்களைக் காணப்படுகிறது. கூறுப் படுவதைக்கண்டு மட்டும் தீவிரித்து வருவது,

விவரங்களுக்கு நிறைவேற்ற வழக்காகவும் ஒன்றை  
பொறுப்பதற்கு முன்வாய் எடுத்து விவரித்துவிடுவது  
ஏன் சொல்லுமிக் காலத்தில்.

Словарь:

காலி குடிய போதானம், பாலப்பல  
இம்மக்கள் குக்கிண பேணக்கள் மக்கியிட  
காலைப்போல் பொதுமான பிரச்சனங்களாக  
என்னது இருப் பாதித்துக் கூறுவது வேற்றும்  
பேணக்களில் என்னிக்குக் குதிக்கிணக் காலைப்  
பேச்சுத் தழுவால் அதை காரணமாக பொரு  
தூய்தளை நூற்றும்பெருமாக நிவரித்து இரு  
வயது நீரைப் பிரதைவும் குறிவிட்டிராகன்  
தீர்மானம் செய்த கொள்வதற்குக் கூண்கள்  
தூய்தளை உள்ள அப்பத்தகளில் பழுமையை  
செய்து அவ்விதத்தை மழுவாயை பேற்றுவது  
முகக் கப்பளரைக் காரணமாகிறது.

இப்பேர்களில் பிரசும் பாத்திரப்படக வேட்ப இனிமலையில் உள்ள விழுவாலையில் குறிப்பாக இனப் பிழுவாலையில் காங்கிரஸ் மிகவும் முகவாலை, சுவாமி சுவாமின் முகவாலை, மூன்று இந்திய முன்று நிலையில் போட்டுள்ளது எனின் மூன்று காங்கிரஸ்தீரு முன்று விழுவாலையில் அதைப் பொறிக்க விரைவாகக் கட்டுப் பிறகுதை தூபமா அப்பிரிக்கா வினிமைகளை கணிடப்படுகிறாகத் தெரும் இனம் விதகவைகள் மீதான பாலிப்பல சுக்கிளாட்டம் மிகவும் குறைந்து சாலைப்படுகிறது அவர்கள் விதகவைகள் விடப்படால் தாம் கூலிக்கை விதகவைகளை ஏற்படு விடுவதை விரும்புகிறது தகுதி

ஷாப்டி ~ நிலை பெரும்பாலும் போதுதலாக,  
சுடுக் குழங்குத் தலைகள் என்றும்பொல் உள்ளிடம்  
எதாவது பால்வால் என்றும்பொல் தள்ளப்பட  
கூடியதாகி. ஏந்து சொல்லுமால் நிலை பிரிவினாலே  
முத்திருக்கும் அதை கண்டுபிடித்து என்ற முறையை  
குறித் தெரியும். ஆனால் கார்யமானங்கள்  
இல்லாத ஒரு விஷயம். சிரை செய்துப் பகுதியில்  
உள்ள ஏதாவது விஷயத்தைப் பகுதியில் உடலில் தாய்த்திட்டு  
உடல் நிலையிலையாக போட்டினால் விடுவதே.

கலைநிலைமை துவாள போக்குவரத்து

கூறும் வீவாக்கள் பெரு சமியாக வாழ்வதே  
இல்லாதனால் முயற்சிகள் எடுக்கப்பட்டு வரும்போது  
முறையூதாக அவர்கள் தமிழகத் தலை நகராக  
மாற விரும்புகின்றன. இதனாலக் குழு முழுமூல  
நோயைப் பிடித்துக்கூட்ட விட அனோக்கங்களை  
உற்பத்தியாக வைத்துமிகுநிதி பயிற்சிகளை வழித்துவது  
ஏன் என்று கொள்ளப்பட்டது. இதன் பூலம்

## வாழ்க்கை

அவர்களுக்கு வருமானத்துக்கான வழிகாட்டப்பட்டு இருக்கிறது. மேலும் அவர்களுக்கு ஏற்பட்ட உள்ள பிரச்சனைகளை அவர்களே இணைந்து தீவு காணக் கூடிய வகையில் அவர்கள் பயிற்றப்பட்டு இருக்கிறார்கள். அதனால் அவர்கள் வாரத்தில் ஏழு நாட்களும் மகிழ்ச்சியுடன் வந்து உற்பத்தியில் ஈடுபடவதுடன் தமது பிரச்சினைகளை பகிர்ந்து தீவும் காண்கின்றனர். இப்படியான தன்னிறைவை கிராமங்களுக்கு வழங்குவதே முக்கிய நோக்கம்.

சோஆ உடன் இணைந்து செயற்படும் யுனிசெப், மனித்ததவு நிறுவனங்களின் கூட்டு (அரசு சார்பற்ற நிறுவனங்கள் இணைந்து உருவாக்கிய அமைப்பு - Consortium of Humanitarian Agencies) ஆகியன் ஆதரவளிப்பது, புனர்வாழ்வு, மீளக்குடியமர்த்துவது (Relief, Rehabilitation, Resettlement) ஆகிய நடவடிக்கையில் தமிழை ஈடுபடத்தி உள்ளன. இவ்வண்மைப்புகள் தீவில் சமாதானத்தையும் நட்பையும் மீள்விக்கும் (Peace & Reconciliation) வகையில் தமது திட்டங்களை வகுத்து வருகின்றன. பிரிவினைக்கு தீவு, மனித உரிமைகள், சகோதரணை, சக சமூகத்தவர்களை, சக இனத்தவர்களை விளங்கிக் கொள்வது என பல விடயங்களில் தற்போது கவனம் செலுத்தப்படுகிறது. இதனால் எல்லைப் புற கிராமங்களில் பல்வேறு பரிசுரத்த திட்டங்கள் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு உள்ளது.

தீவின் உள்ளாட்டு யுத்தம் தற்போது இரண்டாவது தசாப்தத்தை நோக்கி நந்தர்கிறது. தொடர்ந்தும் யுத்தத்தை காரணமாகக் கொள்வதை அபிவிருத்தியை கட்டுப்படுத்துவதையோ தடுப்பதைபோ அரசாசார்பற்ற நிறுவனங்கள் விரும்ப வில்லை. குறிப்பாக குழந்தைகளின் எதிர்காலம் மோசமடைவதை தடுப்பதில் அல்லது கட்டுப்படுத் துவதில் மிகுந்த கவனம் எடுக்கப்பட்டு வருகிறது. இதனை கவனத்தில் எடுத்து யுத்தத்தொல் பாதிக்கப்பட்ட குழந்தைகளுக்கு எப்படி கல்வி அளிப்பது?, அவர்களுக்கு உள்ள பிரச்சனைகள் என்ன?, அப்பிரச்சனைகளை எப்படி தீர்ப்பது? என்பது பற்றி ஆசிரியர் பயிற்சி மேற்கொள்ளப்பட்டு இருக்கிறது. இப்பயிற்சிகள் அப்பிரதேசங்களுக்கு அருகிலேயே மேற்கொள்ளப்பட்டு இருந்தது. கொழும்பில் நடைபெற்ற தேசிய பயிற்சிக்கு நாடுஷாவும் இருந்து ஆசிரியர்கள் வரவழைக்கப் பட்டனர். இதில் பத்மா டி சில்வா, வில்லியம் யூல், ரெய்சஸ் ரைர்ப் ஆகியோரும் கவன்து கொண்டனர்.

மேலும் இலங்கைத் தீவில் ஒரு சமாதானச் சூழல் வரும் ரூம் போது தமது திட்டங்கள் எப்படி இருக்க வேண்டும் என்பது பற்றிய ஆய்வுகளையும் சர்வதேச அமைப்புகள் மேற்கொண்டு வருகின்றன. அப்படியான ஓர் சூழலை உருவாக்கும் திட்டங்களை அமைப்பதற்கு நோக்கம்.

## இலங்கையின் வடக்கு, கிழக்கு மாவட்டங்களின் சனத்தொகை

மாவட்டம்	1981	2000
யாழ்ப்பாணம்	831,000	502,000
கிளிநோச்சி #		152,000
முஸ்லைத்தீவு	77,000	199,000
மன்னார்	106,000	111,000
வவுனியா	95,000	117,000
வடக்கின் சனத்தொகை	1,109,000	1,077,000
திருமலை	389,000	352,000
மட்டக்களப்பு	330,000	524,000
அம்பாறை	256,000	650,000
கிழக்கின் சனத்தொகை	975,000	1,526,000
இலங்கையின் சனத்தொகை	14,747	18,927,000

# கிளிநோச்சி மாவட்டம் 1981ல் யாழ் மாவட்டத்தின் ஒரு பகுதியாக இருந்தது.

தகவல் : யாழ் அரசாங்க அதிபர் அறிக்கை

களை அவர்கள் ஊக்கப்படுத்தி வருகிறார்கள். தொடர்ந்தும் கொடுப்பனவுகளில் வாழும், தங்கி வாழும் சமூகத்தை அவர்கள் ஊக்கப்படுத்த விரும்பவில்லை. யுத்தச் சூழலுக்கு அப்பாலும் தமது வாழ்க்கையை ஒழுங்கமைத்து கொள்ள முடியும் என்பது வெளிப்பட்டு வருகிறது. 18 ஆண்டுகளாக சீரழிந்து உள்ள இந்த வாழ்வை செப்பனிட தற்போது புதிய கோணத்தில் நிட்டங்கள் வடிவமைக்கப்படுகிறது. வாழ்க்கை வாழ்வதற்கே என்பது தற்போது சமூக உளவியல் நோக்கில் கையாளப்படுகிறது. ஆனால் தீவின் 18 ஆண்டுகால சீரழிவை சீரபடுத்துவதில் இருந்து வெகு தாரத்திலேயே மனிதத்துவ அமைப்புகள் உள்ளன. ஆனால் முயற்சிகள் தொடர்கிறது. □□□

## கன்னி வெடிகள்

# வினாக்களும் விடைகளும்

Dr. என். கெ.நகர், கலைஞர், சுப்பி முத்துகுமரி இ, உடை வல்ராவாக்ராமத்தில்

விதமான போதுமான முறைகளை விட விரும்பும் நிலை என்று கூறப்படுகிறது. இது சமீபத்திரிக்கையில் அதை விட விரும்பும் நிலை என்று கூறப்படுகிறது. இது சமீபத்திரிக்கையில் அதை விட விரும்பும் நிலை என்று கூறப்படுகிறது.

1996 - 1998 முன் நூல்கள் வரவில் செய்யப்பட்ட தகுதிகளாகும். மீண்டும் இப்



கால்பாட்டுவத் 1997 - 1998 காலி விரிவாக  
100,000 மக்கள் கொண்டது 24 முன் முன்னுட  
முத்துவத் 1999-2000 ஆயுத் தாங்குதுபால்  
முத்துவத் 7-945 முத்துவத்

ஏன்னுமிகூடாகவும் இடம் போக இருந்து முன்வடிவில் கண்ணி வெடுக்க வேண் பாதுகாப்படவுகளை என்னச் சொல்கின்றிருப்பது அதேவீததால் இவ்வாண்டுகள் முறை கால பதிநியிக் காப்படங்களுக்கிணி என்னிட்டங்கள் 21 நூற்று இருந்தது. இவ்வள்ள மக்கள் தோலை சித்தரிக்க வள்ளிக்கும் போது மற்றும் பிரதக்கத் 17 போது படிப்படிக் கிடைக்கினார்.

மார்பிளஸ்களில் 1997 - 9888 க்கும் மேற்காணிய பாதிகள் படித்து வருகின்றனவர். ஆகவே சில பிரபுதால்கள் நினைவுபடி படித்துவிட விரும்பும் கூட அவர்கள் பொறுத்துவது எதிர்க்கிழவுபடுத்துவது ஆகிறது. மேலும் கூறப்படும் படித்துவது விரும்பும் வாய்க் காலங்களால் நினைவுபட்டு வருகின்ற வகையில் கூறுவதாக பாதிகளைப் படிக்கவும் வகையிலோ பாதிகளைப் படிக்கவும் கூறுதலூட்டு 12-13 மணி அளவிலிருந்து, மேலும் காலத்தில் பற்றிச் செய்யுதலைக் காண்க வாய்க் காலங்களுக்குத் தேவைப்படுகிறது. அதிலிருந்துபகல் காலங்கள் வெட்டுகளில் சிகிச்சையிட

యుత్తమ

பாதிக்கப்படுகிறார்கள். மேலும் மழையினால் கண்ணி வெடிகள் விதைக்கப்பட்ட இடத்தில் இருந்து மக்கள் வாழும் பகுதிக்கு அடித்து வரப்படுவதும் ஓர் காரணமாக இருக்கிறது.

1998ம் ஆண்டு ஆய்வின் படி வெடிகளால் காயப்பட்டவர்களில் 75 வீதமானவர்கள் கண்ணி வெடியை மிதித்தால் காயப்பட்டு உள்ளனர். 25 வீதமானவர்கள் அதை கையஞர் போது காயப்பட்டு உள்ளனர். கண்ணி வெடிகளே இவ்வாறு கையாளப்பட்டு உள்ளது.

1998ல் வெடிகுண்டு விபத்துக்களால் காயப்பட்டவர்களில் 75 வீதமானவர்கள் ஆண்கள். இவர்களில் 53 வீதமானவர்கள் வேலை இடங்களில் காயப்பட்டு உள்ளனர். 25 வீதமானவர்கள் தமது வாழ்விடத்திலேயே காயப்பட்டனர். இவர்களில் 58 வீதமானவர்கள் பெண்கள்.

இவ்வாண்டின் முதற் கால்ப் பகுதியில் காயப்பட்டவாகளில் 85.7 வீதமானவர்கள் ஆண்கள். இக்காலத்தில் ஏற்பட்ட வெடி விபத்துக்களால் பாதிக்கப்பட்ட மூன்றில் இரண்டுக்கும் அதிகமான வர்கள் தமது வீடுகளை பார்த்து வர சென்ற போகே காயப்பட்டனர்.

காயப்பட்டவர்களில் 25 வீதமானவர்கள் 20 வயதிற்கு உட்பட்டவர்கள். இவர்களில் சிறுமிகளிலும் சிறுவர்கள் (79 வீதம்) மிக அதிகம் பாதிக்கப்பட்ட இருக்கின்றனர். பாதிக்கப்பட்ட குழந்தைகளில் 10 முதல் 19 வயதிற்கு உட்பட்ட குழந்தைகள் 89 வீதம். குழந்தைகளில் ஏற்படும் விபத்துக்களில் 58 வீதம் அவர்கள் வெடி குண்டகளை கையாளவதால் ஏற்பட்டு உள்ளது. மேலும் 25 விதமானவர்கள் தொழில் பார்க்கும் குழந்தைகள் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. மேலும் இவர்கள் எல்லோரும் கடமை ஞரத்திலேயெ காயப்பட்டு உள்ளனர்.

1998ல் காயமடைந்தவர்களில் 10.4 வீதமானவர்கள் இறந்து உள்ளனர். இவ்வாண்டின் ஜனவரி - மார்ச் வரை காயப்பட்டவர்களில் யாரும் உயிரிழக்க வில்லை.

உளவியல் சமூகப் பிரச்சனை  
கண்ணி வெடிகளால் பாதிக்கப்படவர்கள்  
ஞந்தன் மேற்கொண்ட உரையாடலில், மருத்துவமனையில் அனுமதிக்கப்பட்டதை தொடர்ந்து தாமிகவும் மனுக-உள்ளச்சலிற்கு உள்ளாகி இருப்பதாக  
33 வீதமானவர்கள் தெரிவித்து இருந்தனர்.  
கடுமையான மன உள்ளச்சலுக்கு உட்படாதவர்கள் பெரும்பாலும் தமது உறுப்புக்களை இழக்காதவர்களாகவே இருந்தனர்.

காயப்பட்டவர்களில் 53 வீதமானவர்கள் 4

வாரங்கள் வரை மருத்துவமனையில் அனுமதிக்கப்பட்டு இருந்தனர். 7.5 வீதமானவர்கள் 3 மாதம் வரை மருத்துவமனையில் அனுமதிக்கப்பட்டு இருந்தனர். கண்ணி வெடிகளால் காயப்பட்டவர்களில் பெரும்பாலானோர் பொருளாதார மட்டத்தில் தாழ்ந்தே இருந்தனர். இவர்களிடம் எந்த சேமிப்பும் இல்லை. இவர்கள் விபத்தை தொடர்ந்து கடுமையான பொருளாதார நெருக்கடிகளுக்கு உள்ளாகின்றனர். இவர்களிற்கு பொருளாதார உதவி வழங்கப்படுவது மிக அவசியம்.

காய்ப்பட்டவர்களின்கு உடற்பயிற்சி சிகிச்சைகள் வழங்குவது மிகவும் மட்டுப்படுத் தப்பட்டு உள்ளது யாழ் பொதுமருத்துவ மனைக்கு 14 உடற்பயிற்சி நிபுணர்கள் தேவையாக உள்ள நிலையில் இருவர் மட்டுமே தற்போது உள்ளனர். அவர்களில் ஒருவர் ஓய்வு பெற்று சென்றிருப்பின் நிபுணர்கள் பற்றாக் குறையால் மீண்டும் கடமைக்கு அழைக்கப்பட்டு உள்ளார். தற்போது புனர்வாழ்வுப் பணியாளர்கள் மூலம் உடற்பயிற்சி வழங்குவதற்கு பயிற்றப்பட்டு உள்ளனர். (under UNICEF assisted scheme managed by an NGO - Association for Rehabilitation of the Disabled) இவர்கள் பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கு மருத்துவ மனையிலோ அவர்களது வீட்டிலோ பயிற்சிகளை வழங்குவார்கள்.

1997 ஆண்டு கனிப்பிட்டின் படி (என் சிவராஜா) கண்ணி வெழுகால் பாதிக்கப்பட்ட 53 பேரில் 28 பேர்(53 வீதம்) தொழில் இல்லாதவர்கள். 25 பேரிற்கு செயற்கை உறுப்பு பொருக்கப்பட்டது.

ಅಲೋಕಣ

பொது மக்கள் வாழும் இடங்களிலும் வாழுப் போகும் இடங்களிலும் கண்ணி வெடிகள் பயன்படத்தப்படுவது முற்றாக தடை செய்யப்பட வேண்டும்.

கண்ணி வெடி விபத்துக்களை தடுக்க வெடி குண்ட விபத்துக்கள் பற்றிய விழிப்புணர்வுப் பிரச்சாரம் மேந்தொள்ளப்பட வேண்டும்.

கண்ணி வெடியால் பாதிக்கப்பட்டவர் கனுக்கும் அவர் குடும்பத்துக்கும் பொருளாதார உதவி அளிக்கப்பட வேண்டும். காய்யப்பட்டதில் இருந்து ஆறு மாதங்களிற்கு உதவி அளிக்கலாம். உதவி வழங்கப்படும் காலம் பாதிக்கப்பட்டவரின் காயத்தின் தன்மையையும் அவரது பொருளாதார நிலையையும் கருத்திற்கு எடுத்து தீர்மானிக்கப்படலாம்.

யாழ் பொது மருத்துவமனக்கும் பருத்தித்துறை மருத்துவ மனக்கும் வேண்டிய உடற்பயிற்சி றபினர்களையும் தேவையான உபகரணங்களையும் வழங்குவது. □□□□□□□□



କେତେବେଳେ ମାତ୍ରିକ ପରିବାରର ଲକ୍ଷ୍ମୀଙ୍କ ଦେଖାଯିବା  
ଅନ୍ତର୍ଭାବେ ହେଲାଏ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

క లోకాద్య వ్యవస్థలు

1905ல் இந்திக்கப்பட்ட Tamil Welfare Association for Newham TWAN குழுமத்தின் ஸ்ரீராமகர்த்தவரில் பூந்தெழும் கல்லோசை அவ்வகையில் வெளிக்கை அனுவாயாக இப்பகுதி கிழ வாந்தில் பூந்தொத்தனாநூடன் ஓர் சந்திப்பு TWAN இன் கட்ட முனோசகாக இருந்தும் ஜவார்மதனாக இவர்களைக் காரிய அதிகாரிகள் தங்க விளைவாப்ப வழக்குதலில் ஒரு வயல்கள்கான நிலைக்கணவில் ஈடுபட்டு இருந்தார். கந்தோஷ இவர்களைக் காரியக்கார் கிழாக் கிழாக் குழுப்பம்போது ஏழால் அவர்கள் வசீநோக்கும் சட்டப்பிரச்சனைகள் பற்றி அவர் தேசும் வாசகர்ணாடன் பயின்று கொள்கிறார்.

**ஜவாத்தெவ : தேசம்**  
பிரித்தானிய அரசியல் குஞ்சம்

## பேர்காணல் - தி போட்டால்

தேவை, ஏன் விவரமுறை வாய்க்கூடி போல தூக்கம் தோறும் தமிழகத்துக்கு, எந்த மனமுள்ள பழங்குடியை இடிக்கின்று!

திருமூலம்: 19/9/05 முதல் திருமூலம், பொது வகுப்பு தலைவரானால் வழக்கங்கள் தீர்மானித்து விடப்படும்.

## சந்தியு



புதிதாக ஏற்பட்டுள்ள குழந்தைகள் திருப்பி அனுப்பப்படும் விண்ணப்பதாரிக்கு உயிராபத்தை ஏற்படுத்துமானால் '1971ம் ஆண்டு பிரிவு 21' சட்டப்படி அவர்கள் புதிய தஞ்ச விண்ணப்பத்தை பதிவு செய்யும் உரிமையை பெறுவார்கள் என தீர்ப்பளித்தனர். இப்படி புதிய விண்ணப்பத்தை பதிவு செய்தவர்களிற்கு தற்காலிக வதிவிட அனுமதி வழங்கப்பட்டு வந்தது.

இத்துடன் அதே ஆண்டில் இன்னுமோர் தமிழ் தஞ்ச விண்ணப்பதாரியான ரொபின்சன் வழக்கில் நடைமூலையாளர்கள் ஒரு நபருடைய தனிப்பட்ட பிரச்சனைகளை மட்டும் பார்க்காமல் அவரது குழலில் இடம்பெறும் விடயங்களையும் கருத்தில் எடுக்க வேண்டும் என்று தெரிவிக்கப்பட்டது. இதன் படி இலங்கையில் குறிப்பாக வடக்கு, கிழக்கில் வாழ்ந்த விண்ணப்பதாரியின் விண்ணப்பத்தை பரீஸ்லணை செய்யும் போது, தனிப்பட்ட முறையில் முகம் கொடுத்த பிரசனைகளை பார்ப்பதுடன் சுந்றுப் புறத்தில் ஏற்படும் மாற்றங்கள் விண்ணப்பதாரியை பாதிப்பதையும் கவனிக்கும் படி கேட்கின்றது.

இவ்விரு வழக்குகளும் தமிழர்களின் தஞ்ச விண்ணப்பங்கள் கையாளப்படுவதில் புதிய போக்கை கொண்டு வந்தது. 1993, 94, 95, 96 க்களில் நிராகரிக்கப்பட்ட விண்ணப்பதாரிகள் புதிய விண்ணப்பத்தை பதிவு செய்தனர். இப்புதிய விண்ணப்பங்களின் எண்ணிக்கை 2000 ஆண்டு வரை அதிகரித்துக் கொண்டு வந்தது. 'Immigration & Assylum Act 1999' ஒக்ரோபர் 2ம் திகதி அமலிற்கு வந்ததை தொடர்ந்து அச்சட்டத்தின் பிரிவு 16, 1971ம் ஆண்டுச் சட்டத்தின் பிரிவு 21ஐ தகமையற்ற தாக்குகிறது. இதனால் புதிய விண்ணப்பங்களை வழங்கியிருந்த பல விண்ணப்பதாரிகள் சட்டச் சிக்கலுக்குள்ளாகினர். மேன்முறையீடு செய்யும் தகமையற்ற விண்ணப்பதாரிகளை அவர்களது நாட்கே திருப்பி அனுப்பி வைக்க நடவடிக்கைகள் மேற் கொள்ளப்பட்டது.

**தேசம்:** அப்படியானால் மேன்முறையீடு செய்ய தகமையற்ற, நிராகரிக்கப்பட்ட தஞ்ச விண்ணப்பதாரிகளுக்கு உள்ள சட்டப் பாதுகாப்பு என்ன?

**ஜனா:** இப்படியானவர்கள் ஒக்ரோபர் 2 2000ல் அமலிற்கு வந்த 'Human Rights Act 99, Section 65' சட்டப் பாதுகாப்பை பெறுகிறார்கள். மேலே குறிப்பிட்டது போல் ஒக்ரோபர் 2, 2000ல் புதிய விண்ணப்பம் செல்லுடையநிலைத்தனது. அதனை தொடர்ந்து புதிய விண்ணப்பத்தை செய்திருந்தவர்களை தடுத்து வைத்து திருப்பி அனுப்பும் நிறுவடிக்கையில் உள்துறை அமைச்சு ஈடுபட்டது. இதன் காரணமாக சிலர் இலங்கைக்கும் திருப்பி அனுப்பப்பட்டு உள்ளனர். இந்த சட்டச் சிக்கலை எது சட்ட நிறுவனங்கள் பல எதிர்பார்த்து இருக்கவில்லை. தாம் பிரதிநிதித்துவம் செய்தவர்கள் தடுத்து வைக்கப்பட்ட போது பல சட்ட நிறுவனங்கள் மத்தியில் நிகைப்பு இருந்தது. இன்னும் சில சட்ட நிறுவனங்கள் இந்திலை பற்றி அறியாமலே இருந்தனர் அல்லது அறிந்திருந்தும் எதிர்த்து போராட முன்வரவில்லை. புதிய விண்ணப்பத்தை செய்து இருந்த மேன்முறையீடு செய்ய தகமையற்ற, நிராகரிக்கப்பட்ட விண்ணப்பதாரிகள் 'Human Rights Act 99, Section 65' இன் கீழ் தமிழை திருப்பி அனுப்புவது சட்டவிரோதமானது என வாதிட முடியும்.

**தேசம்:** இலங்கைக்கு திருப்பி அனுப்பப்பட்ட அரசர்டனம் குமரகுருபரன் இம் மனித உரிமைகள் சட்டப்பிரிவின் கீழ திருப்பி வரவழக்கப்பட்டார்?

**ஜனா:** 9-12-1997 பிரித்தாரியாவிற்கு தஞ்சம் கோரி வந்த குமரகுருபரன் 17-04-2001 வெள்ளிக் கிழமை மாண்பு குரோவி காவல் நிலையத்திற்கு கையெழுத்திட சென்ற குமரகுருபரன் கைது செய்யப்பட்டு தடுத்து வைக்கப்பட்டார். இவர் கைது செய்யப்பட்டது தொடர்பாக விளக்கம் கேட்கப்பட்ட போது அவரது மேன்முறையீட்டு வாய்ப்புகள் முழுந்தாகவும் அவரை திருப்பி அனுப்ப போவதாகவும் தெரிவிக்கப்பட்டது.

உயர் நீதிமன்றத்தில் மேலதிக பிரதிநிதித்துவம் மேற்கொண்டுள்ளதையும் அதன் முடிவுக்காக காத்திருப்பதையும் உறுதிப்படுத்தியதை தொடர்ந்து, குமரகுருபரன் திருப்பி அனுப்பப்படமாட்டார் என குடிவரவு அதிகாரிகள் உறுதி அளித்தனர். 18-04-01ல் மனித உரிமைகள் மீறப்படுவதாக குற்றும் சமத்தி இருந்தோம். பின்னர் மனித உரிமைகள் பிரிவு 6(1) -1998 மற்றும் பிரிவு 65 -1999 ஆகியவற்றின் கீழ் முழுமையான ஓர் விண்ணப்பத்தை முன் வைத்தோம். ஆனால் அது 24-04-2001 மதியம் அளவில் நிராகரிக்கப்பட்டது. இதனை அடுத்து மனித உரிமைகள் சட்டம் 1999 பிரிவு 65ன் கீழ் மேன்முறையீட்டு உரிமையை வழங்கும் படி கேட்டு இருந்தோம். ஆனால் அப்படி ஒரு உரிமையில்லை எனத் தெரிவித்த

துவகாவு அத்துவிலை, வெள்ளுவையில் கூறுவதனால் இவ்வகையின் இடைஷு நாள் போய் வெள்ளுவை எதிர்வதைக் காண்டும் 340 மீட்டர்களில் உள்ளுக்கு காலைச்சு என்று, குடு கோகைபூக்களை வைப்பியிருந்தது. அதனால் குடுபூக்குப் பொறுத்த தீவிபி அழுப்பிடப் போன்றும் ஏதான்ன ஏது போன்றும் கிடை வர்த்துவது அவன்களின் போன்று எழுதிவிடும் என்பதன் பொன்றும் அழுப்புப் படிக்க விரும்புவதை குடுவால் கட்டுக்கூட தீவிக் குடுகள் மாரங்கும் பெய்க்கூடால் போன்று குடு போன்றும் குறைஞராத்திவை அரிதாக கூட காணப்படுகிறது. சிறுப் பகுப்புகளைத் தட்டி தாமத்தூரைப் போன்றும் காணப்படுகிறது. தித்துக்கூடி மீது கூடுகள் போன்று 345 குடு வீதிடீடு விடாக இருக்கிறார்கள். கூடுகளை வெள்ளுக்கா வீராக்காக்கி காலைச்சு என்றும் குடுகளை வெள்ளுக்கா என்றும்—).

கனம் விடுதலை உற்பத்தி அனுமதி ஆய்விலிருந்து முரசுபாயங்களைப் பழக்கம் கிடைத் தவற விடுதலை செய்து வருதலைகள் என்று பொதுவில் விஷ என அறி விடுதலையிடக் கூடியது என்று தவற கண்டு கூடி விடுதலை வருதலைகள் கொடுக்கப்படுகின்றன.

ஒன்று கூடிய அமைப்புகள் இல்லை என்ற நடவடிக்கையின் தொழில்துறை திட்டங்கள் வேறு முறையில் செய்யப்பட்டிருக்கின்றன என்று நடவடிக்கைகள்?

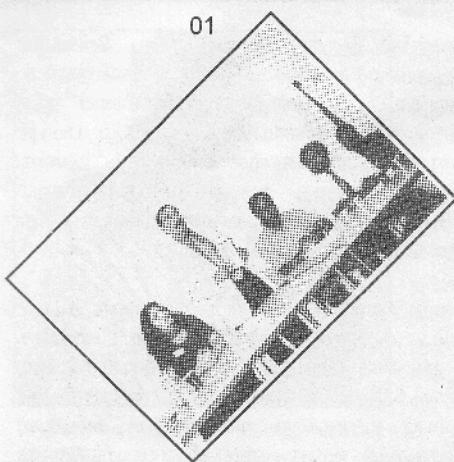
தேவை: இந்த இலக்குகளுக்கு விடுமினி வாய்ப்பீட்டுவரை மீண்டும் விடுமினி வாய்ப்பீட்டு தொகையிலிருந்து என்றால் இது சர்வமிகுஷமா? அதோடு இது சர்வமிகுஷமா?



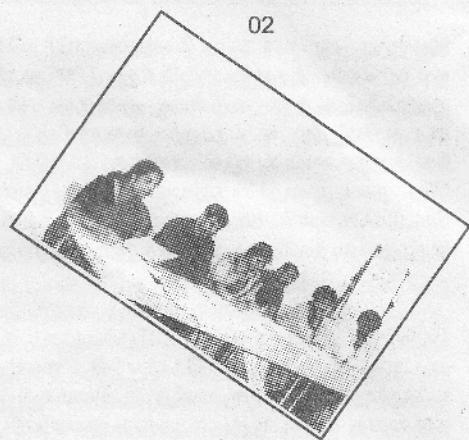
காலம்: கல்புவின் பீரங் இன்றையில் விட விரும்புகிறேன். 2024-01-22 10:00 AM

## இலக்கிய விழாக்கள்

01



02



01 & 02 ஒகஸ்ட் 18ம், 19ம் தீக்தி கிழக்கு இலண்டன், ஸ்ரட்போர்ட் நூலகத்தில் இடம்பெற்ற மொழி பெயர்ப்பும் மொழி பெயர்த்தலும் பற்றிய இரண்டாம் தலைமுறையினருக்கான கருத்தரங்கு.

01 நூலக அலுவலர் அஞ்சலி, மற்றுமோர் நூலக அலுவலர், பேராசிரியர் மு நித்தியானந்தன், நியூஹாம் கவன்சிலர் போல் சத்தியநேசன், செல்வன் செந்தீசன்

02 நாடகக் கலைஞர் ஆனந்தராணி, எழுத்தாளர் சுசீந்திரன், எழுத்தாளரும் விமர்சகருமான மாதவி சிவலீஸன், சென்தீசன், மொழி பெயர்ப்பாளர் லக்ஷ்மி, ஈழுத்து கவிஞர்கள் சு வில்வரட்னம்

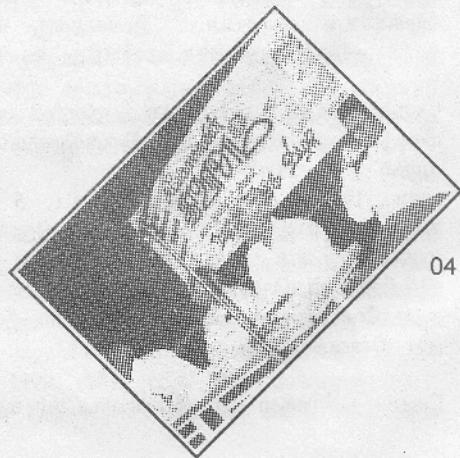
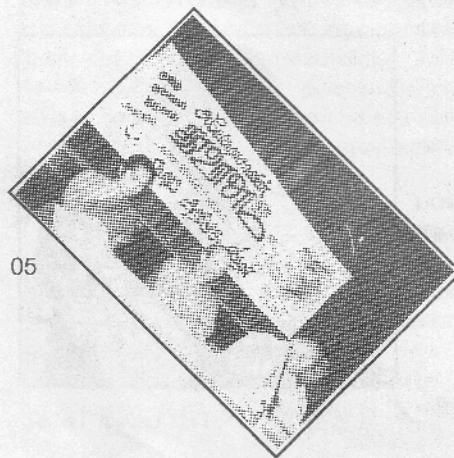
03 வளர்ந்து வரும் ஆங்கிலக் கலைஞர் சென்தீசன்

04 & 05 ஒகஸ்ட் 4ம் தீக்தி இடம்பெற்ற அ யேகுராசாவின் தூவானம் நூல் வெளியீட்டில் கலந்து கொண்டோரில் ஒரு பகுதியினர்.

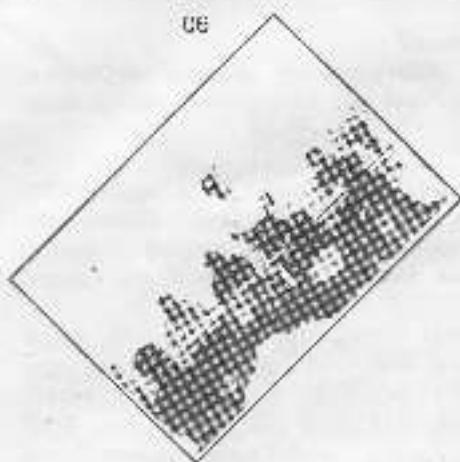
04 பத்மநாபஜயர், மாலி, மல்லிகை ஆசிரியர் அ யேகுராஜா, சு வில்வரட்னம்

05 விமர்சகர் நநாயினி, விமர்சகர் புஸ்பராஜன், பத்மநாபஜயர், பத்திரிகையாளர் மாலி

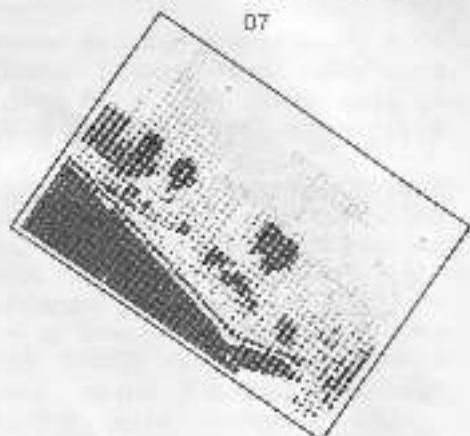
03



06



07



06, 07, 09 & 10 தேசும் ஆக்ராவில் புகலை டீப் கிச்சி வெள்ளுதல்களின் விளைவிடம் போன்று சமர்க்கமாக்கப்பட்டு இடம்பெற்ற நாள் அறிமுக நகர்வா.

08



06 ‘பிள்ளையர் மன்னின்கொயர்’ நாவல் அழிரபா ஸிலா: சுழுங்காத்திவளி, விட்டர்க்கா சடியசன், தாவாவன் சொத்தின்கூடி, விட்டர்க்கா மாதவி சிலாவீனங்

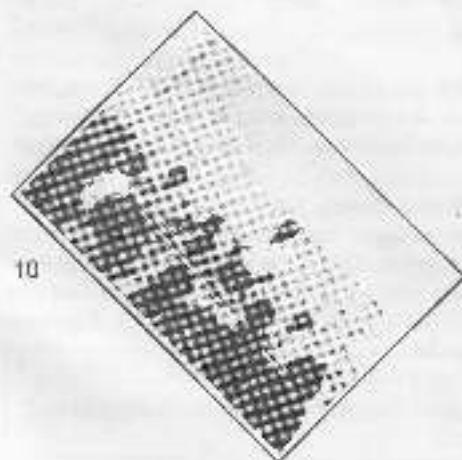
07 ‘உ பிரீமில்’ சிலாவீன்கூடி, தேசும் ஆசீபா ஸ பெட்டியாலன், சொத்தின்கூடி, அழுவைனா மு நித்தி பாண்தல்

08 எளாந்து வந்து இளை தாலைமுறை கலி பெலை வெப்பரா, பிரீஸ்கீல் புகலை போய்க்கூடு வாட்டும் இளை தார்டி பெரும்பேறும் பிரீஸ்கீஸ் கலி-காத்கள் வடிக்கு கட்டுக்கிறார்.

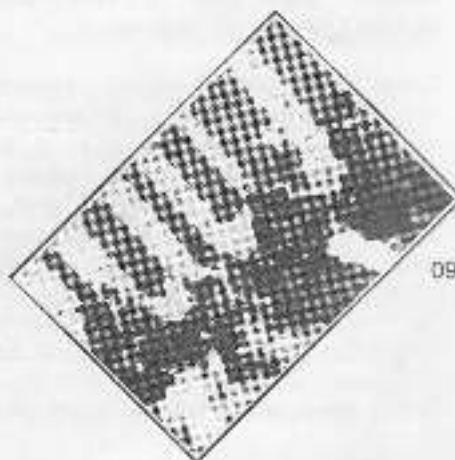
09 நால் அறிமுக நிக்கூலில் கலாகூ சொல்லி பாக்கலையாக்கனால் ஒரு பிச்சி பிழை.

10 ‘மாற்புமானப் போது மாங்கம்’ வரலாற்று அங்கீகாத்தின் புகாதுப்பொச்சிப்பொரு மாங்கமியலைகள் நாலே பெல்லும்போது, கூ பி எப்பதைப், சோந்தவியோடு, விரல்வையாக்கம் நால் ஆப்பாகாநாான் பஞ்சியாக்கும்

10



09



## சந்தியு

தேசம்: திருத்தத்தினால் தமிழர்கள் எவ்வாறு பாதிக்கப்படுகிறார்கள்?

ஜனா: தமிழர் மாதிரி இருக்கும் ஒருவரையே கடுமையான பரிசோதனைக்கு குடிவரவு அதிகாரிகள் உட்படுத்த முடியும். இதில் உள்ள மனித உரிமை மீறல் விடயங்கள் ஒரு பரிசோதனை வழக்கு வரும் போதே தெரியவரும்.

தேசம்: 10 ஆண்டுகள் ஜேர்மனியில் இருந்து தஞ்சம் நிராகரிக்கப்பட்ட வேலாயுதபிள்ளை கந்தையா(48) பிரித்தானியா வந்து நான்காவது மாதம் யூலை 2001 முதல் வாரத்தில் செவின்கிங் ரெயில் நிலையத்தில் மனவிரக்தியால் தற்கொலை செய்து கொண்டார். ஆனால் ஏனைய ஜேரோப்பிய நாடுகளில் இருந்து பிரித்தானியாவிற்கு வந்து தஞ்சம் கோருபவர்களை Asslum Shoping செய்வதாக அரசு குற்றம் சாட்கிறதே அது பற்றி என்ன கருதுகிறார்கள்?

ஜனா: ஒருவர் எங்கேயும் எத்தனை தடவையும் அகதி அந்தஸ்து கோரமுடியும் என்பதை 1951 ஜெ நாட்டன்பாடு தெரிவிக்கிறது. இதனை நீதிபதி சைமன் பிறவுண் என்பவரும் குடிவரவு தஞ்சம் பற்றி ஆழமான கருத்துக்களை கொண்ட விரிவுரையாளர் ஹெதர்வே என்பவரும் சுட்டிக்காட்டி உள்ளனர். குறிப்பாக இன்னுமேர் மேற்கு ஜேரோப்பிய நாட்டில் இருந்து பிரித்தானியாவிற்கு தஞ்சம் கோரி வருபவர்கள் அங்கு தமது தஞ்ச விண்ணப்பம் மறுக்கப்பட்டதை தெரிவிக்கும் ஆவணங்களை வைத்திருப்பது அவசியம். மேலும் அங்கு தஞ்ச விண்ணப்பங்கள் பாசீலிக்கப்படும் போது இங்கு வருவது அவர்களது விண்ணப்பத்தின் தக்கமையை பாதிக்கும்.

தேசம்: தஞ்சம் கோரி பல அண்டுகாலாகியும் விண்ணப்பம் நிராகரிக்கப்பட்ட நிலையில் இங்கு பலர் உள்ளனர். இவர்களுடைய எதிர்காலம் என்ன?

ஜனா: இவர்கள் தஞ்ச விண்ணப்பத்தின் அடிப்படையில் பரிசீலிக்கப்பட்டாலும் நீண்டகாலம் இந்நாட்டில் இவர்கள் இருந்து விட்டபடியால் அவர்களை திருப்பி அனுப்புவது மனித உரிமைகள் சட்டம் 1999ன் பிரிவ செயல் மீறுவதாகவே அமையும். இந்நாட்டில் நீண்டகாலம் இருந்து, தம்மை பொருளாதார, சமூகர்தியாக ஸ்த்ரீமாக வளர்த்து கொண்டவர்கள் தம்மை திருப்பி அனுப்புவதால் தமது மனித உரிமைகளை உள்துறை அமைச்சு மீறுவதாக வாநிட முடியும்.

தேசம்: இலங்கைத் தமிழர்கள் அல்லாதவர்களும் தங்களை இலங்கைத் தமிழர்களாக கூறிக் கொண்டு தஞ்சம் கோரி வருவதாக குற்றம் சாட்டப்படுகிறது. இத்தொகையினர் உண்மையிலேயே குறிப்பிடக் கூடிய அளவினரா? இவர்களால் ஏற்படும் பாதிப்பு என்ன?

ஜனா: 1985ம் ஆண்டில் இருந்து இலங்கைத் தமிழர்கள் எனக் கூறிக்கொண்டு இங்கு வருபவர்களின் எண்ணிக்கை படிப்படியாக அதிகரித்து வந்தது. 1997-1998 காலப்பகுதியில் இவர்களின் எண்ணிக்கை அதிக அளவில் இருந்தது. 1988 முதல் 1992 வரை இருந்த இலகுவான தஞ்ச விண்ணப்ப நடைமுறைகள் இப்படி வருபவார்களை ஊக்கப்படுத்தவதாக இருந்தது. ஆனால் இப்படி எத்தனை பேர் வந்து உள்ளார்கள் என்பது பற்றிய எந்தப் புள்ளிவிபரமும் இல்லை. இப்படி எந்த துப்பத்திற்கும் முகம் கொடுக்காதவர்கள் தமது தஞ்ச விண்ணப்பங்கள் நிராகரிக்கப்படுவது பற்றி அக்கறை எடுப்பதில்லை. இவர்கள் திருப்பி அனுப்பப்படும் போதும் எதிர்ப்புத் தெரிவிக்காமல் சென்றுவிடுவார்கள். ஆனால் உள்துறை அமைச்சின் புள்ளிவிபரங்களில் திருப்பி அனுப்பப்பட்ட இவர்கள் எந்த பாதிப்பையும் எதிர் சொக்கவில்லை போன்ற உண்மையான அகதிகளிற்கு பாதகமான தடயங்களை விட்டு செல்கிறார்கள். பிரித்தானியாவில் தலைமறைவாக வாற்பவர்களும் தமது தஞ்ச விண்ணப்பத்தின் தக்கமைகளை இருந்து எதிர்த்து போராடாமல் இருக்கும் போது அது முழு இலங்கைத் தமிழ் அகதிகளது தஞ்ச விண்ணப்பங்களையும் பாதிக்கிறது.

தேசம்: பிரித்தானிய உள்துறை அமைச்ச இலங்கையைப் பற்றி தயாரித்து உள்ள விபரக் கொத்தில் இலங்கைத் தமிழர்கள் பட்ட இன்னல்கள் பற்றிய பல உண்மைச் சம்பவங்கள் தவறாவிடப்பட்டு உள்ளது. அல்லது குறைத்து மதிப்பிடப்பட்ட உள்ளது. இது பற்றி சமூகத்தமிழர்களை பிரதிநிதித்துவம் செய்யும் சட்ட அமைப்புகள் ஏதாவது நடவடிக்கை எடுத்து உள்ளதா?

ஜனா: இது ஒரு சட்ட அமைப்பின் பணி அல்ல. சந்தர்ப்பங்கள் வரும்போது நாம் அவற்றை உள்துறை அமைச்சரிற்கும் நீதிபதிகளுக்கும் நிச்சயமாக சுட்டிக் காட்டி வருகிறோம். ஆனால் எமது சமூகத்திற்கு என்று ஓர் ஆய்வு மையம் தான் இம்முயற்சிகளில் ஈடுபட வேண்டும். தமிழர் தகவல் நடவடிக்கை இதன் அடிப்படையில் தான் செயற்படுகிறது. ஆனால் தமிழர் தகவல் நடுவத்திடம் எமது சமூகத்தின் தேவையை பூர்த்தி செய்யுமளவிற்கு போதிய வளம் இல்லை. அவர்கள் இதனை செய்வதற்கு குறைந்த பட்சம் 100,000 தேவைப்படும். இந்நிலையில் ...

தேசம்: புதிய உள்துறை அமைச்சர் டேவிட் பிளாங்கெற் தஞ்சம் பற்றிய விடயத்தில் மாற்றங்களை

# தேசிய இனப்பிரச்சினையும் தமிழ் முஸ்லிம் புரிந்துணரவும்

ବୁଦ୍ଧାତ୍ମକ : ଏହିକୋମନ୍ୟୁଆଲିଟି ଓ ଏହି ଦେଶ ଓ ଏହି ଜୀବନକୁ

பதினாற் 28.07.2001 கலைக்கலையான வழி ஓரளவு தொழிற்சாலையும் முடிபு முனிசிபல் எடுத்துவிடப்படும் நோட்டீஸ் முனிசிபலிலே கருத்துருத் துறை முனிஸிபல் தொழிற்சாலை முனிஸிபல்களின் பிரதக்கான அனுமதியால் இரண்டின் தமிழ் அல்லது ஒரு பகுதி தொழிற்சாலை

திருக்குறள்பூர்வம் நூலாகம் தீவிர தசெ  
நூலாகி என்றாலுக்கு இன்டபிளை  
பரிசூலமாகவிருப்பது என்ற நிருக்கின்ற காலனி  
குணம் ஏன் ஆறு மத்தோடு எத்தா காலனிக்கில்  
மும்பு மூன்றாம் மக்களுக்கு ஒன்று வேறாக  
பிரிவிடாரையும் என்னாலும் அதுவே வேறாக  
வைப்பது என்பதும் அதுவே வேறாக  
வைப்பது என்பதும் பூர்வம் சென்றிருப்பதும்,  
இதிர்த்துவதை தீவிர தின்டபிளைகளைக்  
கீழ்க்கு வேற்றிய பார்வைப்படி உடையதும்  
வைப்பது என்பது என்பதுமாறு வேற்றுக்

கிளாட்டதார்களின் புதைய இலாபங்களைப் போகி இனப்பிரச்சனைக்கு ஏற்ற விதமாக நீண்ட காலம் கொண்டு வருகிறது. கிளாட்டார்களின்

காலத்திலே அரசுமன்றத்தின் புற்பகுப்பின் வாய்ப்பிலோ நிலைமைகள் என்று கூறினார்கள்.

କୋଣିକାରୁଷି କେବେ ପାଇଲାନ୍ତରୁଷିକା?

ஓமே பிரபுவான் கூறிய செய்யுள் ந விளை கீழாண்மேலே தங்களுடை நாக்கான். செய்யுள்களுக்கான பார்த்தல் என்ன விரும்புமா?

தகடுப விளக்கப்படி, விளக்கனாக தூர் கல்லின் நிலைமை சேதா ராக மேலாழிய விடுப சுகள் வேண்டுமென்று இறைத்து விட தொடர்பு மொல்லி வான் தகுந்த ஒடுபோல யோசனைகளை பெற்றுத் தந்துவார்.

தமிழர்களின் துணபவியல் வரலாற்று முக்கியத்துவம் வாய்ந்த ஓர் காட்சிக் கூடத்தினை சிங்கள இனவாத அரசு ஸ்ரீலங்காவில் வைத்து உள்ளது. இக்கூடத்தினை வெளிநாட்டவர்களுக்கு தெரிவதற்கு நியாயம் இல்லை. ஏனெனில் 30 அடி உயர்முள்ள பாரிய சுற்றுமதில் சுவரின் உள்ளே தான் இக்காட்சிக்கூடம் அமைந்துள்ளது. இதனைப் பார்வையிடுவதற்கு வெளியாளர்கள் எவரும் அனுமதிக்கப்படாதார்கள்.

இக் காட்சிக்கூடம் வெலிக்கடைச் சிறைச்சாலையில் தான் உள்ளது. பலத்த பாதுகாப்புகளுக்கு மத்தியில் உள்ள இச்சிறையில்

நீங்களும் தமிழர்களை கொலை செய்யுங்கள்” எனக்கூறுவது போல் உள்ளது சிங்கள அரசின் இச்செயற்பாடு.

1993ல் அதாவது சிறைச் சாலைப் படுகொலையின் 10வது வருடம் நிறைவூற்று வேளை உலகெங்கும் வாழும் தமிழர்கள் ஜாலையை கறுப்பு ஜாலை என்றும் அம்மாதத்தின் 23, 24ம் நாட்களை கரிநாள் எனவும் துக்கம் அனுஷ்டித் தன். ஆனால் வெலிக்கடைச் சிறையிலில் இந்நாளினை விழாவாக கொண்டாடினர் பெரும்பான் மையினக் கைதிகள். இதற்கு வெளியிலிருந்து இசைக் குழுக்களினையும், நாடகக் கலைஞர்கள்

## ஒரு வெல்தடைச் கைத்தயன் குற்பு

அக்கரை இளங்கோ (முன்னாள் வெலிக்கடைக் கைதி)

83 ஜாலையில் தமிழ் அரசியல் கைதிகள் 50 பேர்கள் வரை வெட்டியும் குத்தியும் படுகொலை செய்யப்பட்டதை தொடர்ந்து உலகில் மிகுந்த கறையறந்த கொடுரோமான சிறைச்சாலைகளின் வரிசையில் வெலிக்கடையும் சேர்ந்து கொண்டது. “சிறையில் இருந்த 50 தமிழர்களை நாங்கள் ஈவு இருக்கம் இன்றி படுகொலை செய்தோம்” என பெருமித்தப்படுவதற்கு வெலிக்கடை சிறைச்சாலையில் ஓர் காட்சிக்கூடம் உள்ளது.

தமிழ் அரசியல் கைதிகளை கண்டதுண்டமாக வெட்டியும் குத்தியும் மிருகத்தனமாக படுகொலை செய்த சிறை அறைகள் தற்பொழுது காட்சிக் கூடமாகக்கப்பட்டு உள்ளது. சிங்கள அரசு, ஏறத்தான் 18 வருடங்களுக்கு முன்னர் தமிழர்கள் படுகொலை செய்யப்பட்ட இடத்தினை அப்படியே அழியாச சின்னமாக வைத்துள்ளார்கள்.

இச்சிறை அறைகளில் தமிழ் கைதிகளால் பாவிக்கப்பட்ட பொருட்கள் அத்தனையும் அப்படியே உள்ளன. அறைச் சுவர்களில் பதியப்பட்ட இரத்தக்கறைகள் தற்பொழுதும் கருமை நிறத் துடன் காணப்படுகின்றது. அந்த அறைகள் தற்பொழுது பாவிக்கப்படாததால் தாசு பழந்து காணப்படுகின்றது. இப்பகுதிக்கு வேறு இனக்கைதிகள் செல்ல முடியாமல் முன்வேலி போடப்பட்டு உள்ளது. ஆனாலும் சிங்கள இனக்கைதிகள் மாத்திரம் சென்று அந்த இடத்தினை பார்வை இடலாம்.

“83 யூலையில் தமிழர்கள் இங்கே தான் படுகொலை செய்யப்பட்டார்கள். அதே போல்

கையும் அழைத்து இருந்தனர். அன்று சிறைக் கைதிகளுக்கு விசேட தினங்களில் வழங்கப்படும் பாற்சோறும் (கரிபத்) கொடுக்கப்பட்டது.

இந்த வேளை அச்சிறைச் சாலைக்கு அருகில் இருக்கும் மகசீன் சிறைச் சாலையில் தமிழ் அரசியல் கைதிகள் நாங்கள், 10 ஆண்டுகளுக்கு முன் படுகொலை செய்யப்பட்ட எமது சக்கைதிகளின் ஆதம் சாந்திக்காக உண்ணாவிரதம் இருந்து பிரார்த்தனை செய்தோம். அவ்வேளை பகுத்து சிறையிலிருந்து காற்று வழியே வந்த இசை அருவி எங்களை ஈட்டியாக குற்றியது. ஆனால் அந்த இசையின் பின்னணியை நாங்கள் அன்று அறிந்து இருக்கவில்லை.

இருவாரங்களின் பின்னர் வெலிக்கடைச் சிறையில் இருந்த அந்த தமிழ்க் கைதி ஒருவர் எங்களின் சிறைக்கு மாற்றப்பட்டார். அந்தக் கறுப்பு யூலை மாலை வேளையில் கொண்டாட்டங்கள் நடைபெற்றுக் கொண்டிருந்த போது தான் அக்காட்சிக் கூடத்தினை கண்டதை தெரிவித்தார். இதுவரை சிங்களக் கைதிகளைத் தவிர வேறு எவரும் பார்க்காத இடத்தினை ஓர் தமிழ்க் கைதி பார்வையிட்டார்.

சர்வதேச சட்டங்களுக்கும் விதிமுறைகளுக்கும் முரணாக தமிழ் அரசியல் கைதிகள் காலத்துக்கு காலம் தாக்கப்படுவதும் கொல்லப்படுவதும் இன்னும் தொடர்கிறது. இத்துநெயில் வரலாறுத் தடியங்களை சர்வதேச அமைப்புகள் பாதுகாத்து தமிழர்களிடம் கொடுக்க வேண்டுமே அல்லாமல் சிங்களவெறிக்கு தீவிர போடலாகாது. □

## கேசிய நால்கும்

கலை நிதானங்கள் (01)

[View All Products](#)

ஏதோவே பிரத்தும் ஒன்றி முலக் கடந்தால்கூட சூரி வரவிடத் தீர்மானம் “இள் கூடு சுற்றுப்பாடும் நூலைய பரம்பரையில் கொடுப் போன்றால் சுற்றும் கொண்டு பிரச்கிக் கூட சுற்று விளையால்கூடும் திருட்டுக் கூக் கிருமி பிரத்தும், ஒரு தேர்த் தூக்கத்தில் போய்கூடும்” என்றிருப்பு. இதுத் “பிரச்கிக்கப் பட்ட செந்துமொடி” என்ற வரச்சிப்பிட்ட பிரச்கிக் கூக்கும் கூர்ண் பூதி, வெந்துதைக் கொண்டு வந்தார்.

கிருஷ்ணா கௌரி சென்ட் என்ற பெயர் நாற்றுவதைப் பிரவேசமந்த ஒரு அதிகார வளர்ப்பு துறையின் மூலம் ஒரு நாட்டியின் தேர்தல் முறையை வெளியிடுவதாக விவரிக்கப்பட்டு வருகிறது; மாண்பிடிக்கல் அலுவல் சில முறைகளாக மாட்டுத் துறையை மறுவிட நிர்ணயக் கல்லூரி மற்றும் பிரபுத துறையை நிறுத்துவதற்காக அமைப்பு பர்வீனா நாட்டியின் தேர்தல் நாட்டியின் தேர்தல் துறையை மறுவிட நிர்ணயக் கல்லூரி மற்றும் பிரபுத துறையை நிறுத்துவதற்காக அமைப்பு பர்வீனா நாட்டியின் தேர்தல்

நடவடிக்கை தகவுக்கிற, தகவுக்கொடும் என  
விட்டதில் சுற்றுத் திட்டமான ஒரு பிரச்சினை  
கீழ்க்கண்ட எண் தாம் என்றால்தான் கீழ்க்கண்ட  
வேள்ளாகவாது. தேவே நூலை, வெள்ளி பிடிப்பு  
என்ற பிடிப்பதின் கீட்டாகவே அறியப்படும்.

பிர்டிஷ் பிரிடியம் நூலாகும் என்கின் பிரைய் தேர்ம் நூலைக்கென்று போற்றக்கூடியவர்களில்தான். இது சௌ மூன்றாண்டுகளும் (Sir Isaac Newton) என்ற மாத்திவ் அப்பிளிங்கமும். சௌ வெந்தி காட்டுத் (Sir Robert Cotton) என்னிடும்; அதை ஹார்ச் கோப்ட் வெந்தி ஆக்சின்டுவு கூடுதலாக சொந்தமாக ஆக்சின்டுவு என்று கூறுவதற்கும் ஏதுமை என்றும் பொருத்தி வரும்படி தால் தேவை தாக்க அப்பிளிங்கமும். கோப்ட் 1753 இல் உறுப்புக்கூடமாக இருந்து பிரைய் நூலைமாற இருக்கிற ஒத்து நூலாக 1972 ஆம் ஆண்டில் அழுவுக்கு எத்து முன்னாட்டத்தின் வரவிடக் கிருதங்களில் மூலம் விடப்பட்டு விடாது பிரத்து எங்கூட்டாக பிரைய் நூலை அறநிலை வழிப்பட பட்டது.

ஸ்ரீகங்கள் அமெரிக்காவின் தேசிய துறைக் கமெட்டில் முன்வதை வாநி எண்டாட்டிப் பிரதிக் கலைக்குக்கூட பொதுக்கலை (Library of Congress) பின்னால் வாட்சிக்குப் போல் இரு உடல்கள் வரிசுமிகு துறைக்குக்கூடங்கள் கொண்டினால் தேசிய துறைக் கலை கலைநிலையம் 1800-ஆம் ஆண்டு கிரான்ட் ஜிம்மென்ட்ஸ் செய்திகளின் பெறுமத்து 1814-ஆம் பிரிஜனிப் பொருளுக்கத்துக்கூட விஷாந்து இரண்டாம்பு தேவைப்பட்டது. இந்த பொருள்களின் பேரினால் பின்னால் தோலை தேவையில் தீர்மானம் (Thomas Jefferson) பிரதிக்கப் படுகிறதீநில் சீர்க்கூடங்கள் கொண்டிருக்கின்றன.

கோவிடத் துறையில் கூரிய பிரச்சனை வெளியிடப்பட்டு வருகிறதோம் இது நாம்களுடைய நாட்காலத்தினுடைய எதிர்ப்பு அளவில் தன் கோருக்காலம் அமுதம் வழங்குகிறது.

இந்தியாவின் இன்றைய தெரிவ காலகாலம்  
முன்னால் இப்பீபால் முறைம் என்று கிடைக்க  
கட்டப் பலக்கூடு முறைமாறும் இது 1903ஆம்  
நாளிடத்தில் செய்துகொண்டது.

ಬ್ರಹ್ಮಾ, ಹಿನ್ದಿನ ಪರಾಮಾತ್ಮಾ ಪುನಃ

நாடுகளின் பல்கலைக்கழக நூலகங்கள் தேசிய நூலகமாகவும் செயற்படுகின்றன.

நெஜீபியாவில் லாவோசில் அமைந்து உள்ள இன்றைய தேசிய நூலகம் உருவாகும் வரையில் இபாடன் பல்கலைக்கழக நூலகம் (University of Ibadan) தேசிய நூலகத்தின் கடமையை ஆற்றி வந்துள்ளது.

இலங்கை தேசிய நூலகத்தின் உருவாக கத்தின ஞாக்குவோமாயின், 1870இல் அமைக்கப் பெற்ற அரசாங்க கீழூத்தேய நூலகம் (Government Oriental Library), 1871இல் அமைக்கப் பெற்ற தேசிய நூதனசாலை நூலகம், 1885இல் அமூலக்கப்பட்ட பிரசிறப்பாளர் வெளிப்பிட டானர் சட்டமூலம் (Printers and Publishers Ordinance), என்பனவே இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தின் அத்திவாரம் என்று கொள்ளலாம்.

உள்ளுராட்சி சேவை தொடர்பாக 1955 இல் வெளிவந்த சொக்கி அறிக்கை (Choksy Report) தேசிய நூலகம் ஒன்றின் தேவையைத் தெளிவாகச் சுடிக்காட்டி இருந்தது. இதையடுத்து 1958இல் கந்தையா அறிக்கை என வழங்கப்பட்ட கொழும்பு பொது நூலக ஆணைக்குழு அறிக்கையும் இதனை வலியுறுத்தியிருந்தது. பல்லேவுறுப்புமுறை வளர்ச்சிகளின் பெறுபேறாக இறுதியில் 1967 டிசம்பர் மாதம் கொழும்பில் நடைபெற்ற யினெஸ்கோவின் சர்வதேச மாநாடோன்றில் (The third meeting of Experts on National Planning of Libraries in Asia) இலங்கைக்கான தேசிய நூலக அபிவிருத்தித் திட்டமொன்று சமர்ப்பிக்கப்பட்டது.



இத்திட்டத்தில் இரு முக்கிய நுட்பாட்கைகள் வலியுறுத்தப்பட்டிருந்தன.

1. உத்தேச தேசிய நூலக அமைப்பின் உள் அங்கங்களாக (internal parts) நூலக சேவைகளை திட்டமிட்டு அபிவிருத்தி செய்வதற்கு நூலக அமைப்புகளுக்கு உதவி அளித்தல்
2. பின்னாளில் தேசிய நூலகமாகப் பிரகடனப்படுத்தக்கூடிய வகையில் அமைந்ததும், நாட்டின் சகல நூலகச் சேவைத்திட்டங்களையும்

முன்னெடுத்து தலைமை தாங்கிச்செல்லக் கூடியதும் சகல நூலகச் சேவைகளையும் ஒருங்கிணைக்கக் கூடியதுமான மத்திய நூலக நிறுவனம் ஒன்றை முன்னோடியாக அமைத்தல்.

இதன் அடிப்படையில் அமைந்த முன் னோடி நிறுவனமாக இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் சபை இலங்கைப் பராளமன்றத்தில் 17ஆம் இலக்கச் சட்டத்தின் கீழ் 1970ஆம் ஆண்டு நிறுவப்பட்டது. இதன் அடிப்படை ஞோக்கம், நீண்டகாலத் தேவையான இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தை நிறுவும் பணியைப் பூர்த்தி செய்வதாக அமைந்தது.

இதன் படி சுதந்திரச் சுதுக்க வீதியில் 2.5 ஏக்கர் விஸ்தரணமுள்ள காணியில் மூன்று தளங்களைக் கொண்ட கட்டிட நிர்மாணப் பணிக் கான அங்கீகாரம் 1974இல் அமைச்சரவையால் வழங்கப்பட்டது. ஜக்கிய இராச்சியத்தில் அமைந்து உள்ள பாத் பல்கலைக்கழக (University of Bath) கட்டிட நிர்மாணத்துறைப் பேராசிரியர் மைக்கல் பிரவன் (Prof. Michael Brawne) அவர்களின் சேவை இதன் பொருட்டு யுனெஸ்கோ நிறுவனத் தின் ஊடாகப் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

27.4.1990 அன்று இலங்கைத் தேசிய நூலகத் திறப்பு விழா கோலாகலமாக வைபவரித்தியாக இடம் பெற்றது.

ஸ்ரீலங்கா தேசிய நூலகத்தின் சேவைகளாகப் பின்னரும் செயற்பாடுகள் அன்று வரை அறுக்கப்பட்டிருந்தது.

1. ஸ்ரீலங்கா இலக்கியம் சம்பந்தமான மத்தியமயப்படுத்தப்பட்ட சேர்க்கையை வளர்த்துதெடுத்தல்
2. தேசிய முக்கியத்துவம் வாய்ந்த பாராதன ஒலைச்சுவடிகளைச் சேகரித்தலும் பராமரித்தலும்
3. சட்டவைப்பக்கமாகத் தொழிற்படுதல் (Legal Depository). இலங்கையில் வெளியிடப்படும் அனைத்து பிரசரங்களிலும் 6 பிரதிகள், அவற்றை அச்சிடும் அச்சக்ததால் அனுப்பிவைக்கப்படுதல் வேண்டும். தவறுவோர் மீது சட்ட நடவடிக்கை எடுக்க வாய்ப்புள்ளது.)
4. தேசிய நூற்பட்டியல் பிரசரிப்பு. (.சட்ட வைப்பக்கத்திற்கு வரும் பிரசரங்களைத் தொகுத்து காலாண்டு அடிப்படையில் வகுப்பு வாரியான நூல்விபரப்பட்டியலை ஸ்ரீலங்கா தேசிய நூற்பட்டியல் என்ற பெயரில் மும்மொழிகளிலும் வெளியிடுதல்.
5. வெளிநாட்டு இலக்கியச் சேர்க்கையைப் பேணல்
6. தேசிய நூற்பட்டியல் தொடர்பான சர்வதேச, தொடர்பு மையமாகத் தொழிற்படல்.
7. ஸ்ரீலங்காவின் பிரதான நூலகங்களுக்குத்

தொவ்வாக முறைப்படி பிரசர்சனைப் (Catalogues) நூல்கள் மற்றும் தொகைப் (Bibliographies) நூல்கள்

8. பிரதிவேஷக்குரில் பெயரான தொலை வழங்கலம்  
பிட்டத்தின் தொகையைக் கொடுத்து (Co-  
ordinating Centre for Inter Library Loans)  
9. மாண்புதலைக்கு கீழை பூரித்து  
Inter library book exchange தொகையைக்

О. ПЕРВАЯ ПРОБЛЕМКА ВОЗНИ-

1. பிரபுவானின் நூலை, 1.5-3.7 இட்டமிடத்துக்கு

12. புதுப்பி நடவடிக்கை விதிமுறை பூர்வாக்களின் விதம்

11. வினா—த் தூண்மீனால் கூறுவதற்கான நோக்கம் கேள்வுகளை நிடப்பட்டிருக்கும். கூறுவதற்காகத்தோழும் வரை முறையிலே நோக்கம்.

15. கிராம செயல்களைக் குறிப்பிட்டு வரும் நிலை விதம் என்று அழைப்பது முடிவாக இருக்கிறது.

புதித் தேசிய பல்லவாகப் பிரகாரம்  
CENTRAL LIBRARIES தேசிய நாட்கள் அமைச்சரவையின் விதிவிவரிப்பின் காலாண்மைகளுக்கு ஏற்று  
கொடுமீட்டிர் நாட்கள் என்கிற பெயரைப் போட்டது வந்து பாரிசு  
கலைநிலைப்பட நிலைமை, பிள்ளைகளுக்குப் பல்லவி  
பூர்வ பாரிசு கந்தங்கள் பிரபுவிக்கூடத்துக்காலங்கள்,  
தெர்த் தார்த்தும் மூலங்களாய்க்கழியும் (The  
National Library and Documentation Centre-NLDC) என்ற அமைச்சரவைகள் பொய் மார்காந்தக்கா  
பூர்வங்களினால்.

இது வேறாகவை, இன்முக பூரிப்பான கலைகள் என்ற பெயரில் 1990-ம் ஆண்டு "நடவடிக்கை" தேர்ப் பொக்கு மற்றும் தொழில்நுட்ப அறிஞர்கள் போன்றவர்களுக்காக நடவடிக்கை என்ற பெயரில் போன்ற பொது முன்வடிவுகளுக்குச் செலுத் துவக்கப்பட்டு, 1998-ம் ஆண்டின் 9 ஏப் தேதிக்குச் சுருக்கத்தில் பிரைட் ஜிப் பிரைட் குழுமம் அப்பக்க விவரவை அமைத்து அப்பக்க விவரவை எனப் (The National Library and Documentation Services Board - NLDSB) என்ற பெயரில் தொழில்நுட்ப தேர்ப் பொது முன்வடிவுகளின் நிலை அமைப்பை அமைத்தின் நிலை அமைப்பை அமைப்பை.

கிளைங்க அவையின் முன் செயற்படுகின்  
போது அதேபோல் தீர்முடிக விரிவாக கூறுவதற்கும் ஏது



西漢賦

‘கனம்’ இதுவிசையும் பிரபுவுக்களும் பொரியிட்டதான். ‘நூல்’ ஆசிரியர் வழக்கின் ஒருவகை முறை இருப்பதோகையில் சிறுவர்கள் பொதுத்தவரை தக்கி வழங்கவேண்டுமென்று பார்த்து போன்றுத் தகுதுத்துவம் வீட்டில் இருக்கிற ஆஸ்தான் என்றும் வேதங்களும் வீட்டில் கண்டிட்டன.

வெளிநுழைவு போன்று, கடாராலின் வாய்த்து, மூன்றாம் தங்கள் வெப்பது (15) பீர்மான் வாட்டு அவர்களை தொழிலில் வழங்குவதற்கான சிரிமூர் அவையை, என்க அவர்களுக்கும் தேசமுள். மூன்றாம் தங்கள் காலை ஆய்வுகள் வாய்ந்துபோய்க்கண்டு போர்விட்டிருக்கின்றன.

‘கோவ தேடும் வளரியுள் தமாழ்க்கத்’ என்னும் விவரம் வெள்ளி பூர்வமாக நினைவுக்கூட்டுத் திறமீட்டு சொல்லப் பட்டிருக்கிற விவரம் கொடியாகும். அதில் காலத்து சொல்லப்படுகிறோம் என்று நினைவுக்கூட்டுத் திறமீட்டு கூறுகிறார்களா?



### **Universal Declaration of Human Rights - ARTICLE 19**

Every one has the right to freedom of opinion and expression; this right includes freedom to hold opinions without interference and to seek, receive, and impart information and ideas through any media and regardless of frontiers.

## **Article 19 ?**

இலங்கை உள்நாட்டு யுத்தம் “சர்வதேசீதியில் மிகவும் குறைந்த அளவில் செய்திப் பதிவு செய்யப்பட்ட யுத்தம்” என்று ‘சனல் 4’ செய்தியாளர் கிருஷ்ணன் குருமூர்த்தி எழுதி இருந்தார். அதற்கு காரணம் தருவது போல் “இலங்கையின் யுத்த களம் ஊடகவியலாளர்களுக்கு மிகவும் ஆபத்தானது” என ஊடகவியலாளர்களின் பாதுகாப்புக்காக குரல் எழுப்பும் the Committee to Protect Journalists (CPJ) என்ற அமைப்பு தெரிவித்து இருந்தது. உலகின் ஆபத்தான 20 முன்னிலை முனைகளில் இலங்கையும் அடக்கப்பட்டு இருக்கிறது. ஊடகவியலாளர்களை மிரட்டுவது முதல் அவர்களை கடத்துவது, துன்புறுத்துவது, கொலை செய்வது என பல வடிவங்களில் கருத்துச் சுதந்திரம் நேரடியாகவும் மறைமுகமாகவும் பறிக்கப்படுவதாக CPJ இலங்கையை பற்றிய தனது நிலைப்பாட்டை பதிவு செய்து உள்ளது.

தமிழீழ விடுதலைப் போராட்டத்தை ஊடகப்படுத்துவது சுதந்திர தமிழ் ஊடகவியலாளர்களிடையே பாரிய பிரச்சினையாக இருந்து வருகிறது. பல முனைகளிலும் ஆயுதங்களுக்கு மத்தியில் (புலம் பெயர்ந்து வாழ்ந்தாலும்) சுதந்திர ஊடகவியலாளர்கள் வாழ்வதால் அவர்கள் இலகுவில் ஏதோ ஒரு அமைப்புக்கோ குழுவுக்கோ விரோதி ஆகிவிடுகிறார்கள். தமிழீழ விடுதலைப் போராட்டத்தின் ஆரம்பம் முதல் இந்த துக்ககரமான உண்மை காணப்படுகிறது.

இங்கு விடுதலைப் புலிகளுக்கும் வான்முரசு பத்திரிகைக்கும் எழுந்துள்ள முரண்பாடு அவரவர் எழுத்துக்களிலேயே தரப்படுகிறது.

**தமிழ்ச் செல்வன் வான்முரசுக்கு அறுப்பிய தொலைநகல்**

தலைமைச் செயலகம்  
தமிழீழ விடுதலைப் புலிகள்  
தமிழீழம்  
02.07.2001

திரு.பூ.சௌகன்  
ஆசிரியர்  
வான்முரசு  
இலண்டன்

அன்புடைப்பீர்,

தமிழ் ஓலிபரப்புக் கூட்டுத் தாபனத்தால் ஓலிபரப்பபடும் நிகழ்ச்சிகள், ஆய்வுகள், அலசல்களை நாம் மிகவும் உண்ணிப்பாக அவதானித்து வருகிறோம். வான்முரசு பத்திரிகைகளில் வெளியாகும் கட்டுரைகளையும் படித்திருக்கின்றோம்.

தமிழீழ தேசிய விடுதலைப் போராட்டத்திற்கும் அப்போராட்டத்தை முன்னெடுத்து வரும் விடுதலைப்புலிகள் இயக்கத்திற்கும் ஆதரவு போன்ற ஒரு மாயையை உருவாக்கியவாறு நாகூக்கான மறையில் உங்களது வானெனாலியும் வான்முரசும் நடத்திவரும் விசமத்தனமான பிரச்சாரத்தை நாம்

ବିପବଲାତ

四庫全書

H. H. Wilson

(காட்டுதலை காட்டுவது)  
காட்டுவது என்,  
ஏதும் காட்டிய,  
நான் காட்டுவதைப் பெருகி,  
நான் காட்டு.



தமிழ்நாடு விடுதலைப் போக்குவரதி  
Liberation Tigers of Tamil Eelam

குமிழ்ச் செல்வாழ்வுக்கு வாசனையாக உடற்பிலை பந்து

தாழ்வு தமிழ்நாட்டை  
குத்தி விட முடிப்பார்,  
தமிழ் விடுதலை ஏனென்,  
ஏனென்?

05.07.2021

卷之三

தமிழ்நாடு முனிசிபல் குடியிருப்புகளை விடுவதற்கும் முன் தினாணம் பெறப்படும். அதன் முனிசிபல் துறிப்பிட்டு இந்த விடுவதற்காக விடுவதற்கும் முன் தினாணம் பெறப்படும். முனிசிபல் துறிவுகளை விடுதல் விடுவதற்கும் முன் தினாணம் பெறப்படும். அதன் முனிசிபல் துறிவுகளை விடுதல் விடுவதற்கும் முன் தினாணம் பெறப்படும்.

வாழ்வினாக முடிய வாணிகளிடத்துப் பொல்லி சுற்றுவதைப் பக்தவதம் தோற்றி எதுவும் இல்லை என்பது காரணமாக அவர்களுக்கான சிறு வீடு மற்றும் முடிய விரிவாக்கி துவக்காது கவனத்துக்கு ஏது விட விரும்புவதையெல்லாவிதமாக விடுவதினாலா.

தமிழ் விடைக்கூடியலிகள் அனுப்பின் முறையில் இப்பொதுவீனி தடங்க வரும் என்று

## ஷட்கவியல்

தின உரையை வன்னியிலிருந்து நேரடியாகப் பெற்று எமது வாணைவி ஒவிபரப்பியது. அன்றைய தினம் அப்படியான ஒரு ஒவிபரப்பு நடைபெறவிருப்பதாகவும் ரிபிசியின் தொழில்நுட்ப பிரிவின் உதவியுடன் கண்டா, அவஸ்திரேலியா ஆசிய நாடுகளில் உள்ள தமிழ் வாணைவிகள் மூலம் அவை அந்தந்த நாடுகளிலும் ஒவிபரப்பட்ட இருப்பதாகவும் தங்களது புலிகளின் குரல் வாணைவி தனது செய்தியறிக்கையிலும் கூறியிருந்தது. நாம் தங்களது வன்னித் தளத்துடன் தொடர்பு கொண்டோம் என்பதற்கு இதைவிட வேறு ஆதாரம் தேவையில்லை என்று தாம் நினைப்பதாக எமது நிர்வாகம் தங்களுக்கு அறிவிக்கக் கேட்டுக்கொண்டுள்ளது.

(இவற்றைவிட வன்னித் தலைமையகத்திலிருந்து எமக்கு செய்திகளுக்கான சில ஆவணங்கள் அனுப்பப்பட்டதற்கும் எம்மிடம் சான்றுகள் உள்ளன. அவை இந்தக் கடிதத்துக்கு தேவையில்லை என்பதால் அவற்றை இங்கு தவிர்க்கிறோம்.)

கவில் நாட்டில் உள்ள தங்களது அமைப்பின் உறுப்பினர்கள் எமது பத்திரிகையை எடுத்துச் செல்லவில்லை என்றும் தங்களது கடிதத்தில் கூறியிருந்தோம். சில வியாபாரிகளே அவற்றின் விப்பங்கரை நியுத்தியதாகவும் சிலர் பத்திரிகைகளை அப்புறப்படுத்தியதாகவும் தங்களுக்கு அறியக்கிடைத்ததாக கூறியிருந்தோம்.

ஆனால் எமது பத்திரிகை பறித்துச் செல்லப்பட்டது தொடர்பாக வியாபாரிகளே பொலிஸில் முறைப்பாடு செய்துள்ளனர். அதுமட்டுமல்ல இதுவரை எந்த வியாபாரியும் எமது பத்திரிகையை தாம் விப்கமுடியாது என்று கூறவில்லை.

அது மட்டுமல்லாமல் அவர்கள் ஒரு நபரின் பெயரைக் குறிப்பிட்டே தமது முறைப்பாட்டை பதிவு செய்துள்ளனர். அந்த குறிப்பிட்ட நபர், தான் தங்களது அமைப்பின் உறுப்பினர் என்று எம்மிடம் தொலைபேசியில் கூறியதற்கான ஆதாரமும் எம்மிடம் உண்டு. நீங்கள் எம்முடன் தொடர்பு கொண்டும் பட்சத்தில் அதன் விபரங்களை தங்களுக்கு தரவும் தயாராக இருக்கின்றோம். அதேவேளை வியாபாரிகள் பொலிஸில் செய்த முறைப்பாடு குறித்து நீங்கள் சுவில் பொலிஸைடன் தொடர்பு கொண்டும் உருதி செய்ய முடியும்.

நிலைமை இவ்வாறிருக்க நாம் தங்கள் அமைப்பின் மீது அவதாறு கூற விணைவதாக தாங்கள் கூறியுள்ளமை எம்மை மிகுந்த வேதனைக்கு உள்ளாக்கியுள்ளது.

அதேவேளை தாங்கள் எம்முடன் தொலைபேசியில் தொடர்புகொண்டு, இந்த விடயங்கள் தொடர்பில் விபரங்களை அறிந்து முடிவெலுக்க சில நாட்கள் ஆகும் என்றும் அதனால் நாங்கள் எமது உண்ணாவிரத்தை கைவிட வேண்டும் என்றும் கேட்டிருந்தோம்.

அதனையுடுத்து நாம் எமது உண்ணாவிரத போராட்டத்தை கைவிடுவது தொடர்பாக அறிவித்தபோது கூட தங்களைப் போன்ற ஒரு தலைவர் எம்முடன் தொடர்பு கொண்டதாக கூறாமல், அரசியல் பிரிவிலிருந்து ஒருவர் தொடர்பு கொண்டதாக மாத்திரமே அறிவித்திருந்தோம்.

ஒரு தலைவரே எம்முடன் தொடர்பு கொண்டார் என்ற விடயத்தை பிரச்சாரப்படுத்தாமல் தவிர்க்கவே நாம் அப்படிச் செய்தோம். அது போன்றே கடந்த காலங்களிலும் நாம் செயற்பட்டு வந்துள்ளோம்.

தங்களது அமைப்பின் உறுப்பினர்களின் நடவடிக்கைகள் தொடர்பிலும் ஏற்கனவே பகிரங்கப்படுத்தாமல் பல தடவை நாங்கள் தங்களுக்கு தொலைநூல்கள் மூலம் முறைப்பாடு செய்துள்ளோம். ஆனால் அந்த முறைப்பாடுகள் எதுவும் பொருட்படுத்தப்பட்டதாக எமக்குத் தெரிய வில்லை.

அப்படியிருந்தும் நாம் பொய்ப்பிரச்சாரம் செய்வதாகவும் விடுதலை அமைப்பை கொச்சைப்படுத்துவதாகவும் தாங்கள் கூறுவது எம்மை மிகுந்த வேதனைக்கு உள்ளாக்கியுள்ளது.

அதேவேளை தாங்கள் எனக்கு அனுப்பிய கடிதம் எனக்கு கிடைப்பதற்கு முன்பாகவே ஜெரோப்பாவில் உள்ள ஒரு தனியார் வாணையில் ஒவிபரப்பப்பட்டது என்பதையும் அந்த வாணையில் அந்த கடிதத்தை பதினொரு தடவைக்கும் அதிகமாக ஒவிபரப்பியது என்பதையும் தங்களுக்கு அறியத்தருகிறோம். அந்த அளவுக்கு எமக்கு எதிராக பிரச்சாரம் செய்வதற்கு இங்குள்ள ஊடகங்கள் தங்கள் கடிதத்தை பயன்படுத்திக்கொண்டன. ஆகவே இக்கடிதத்தின் பிரதிகளை அந்த ஊடகங்களுக்கு அனுப்பி வைக்கின்றோம்.

நன்றி

இப்படிக்கு

தூசிவகை

(ஆசிரியர், வான்முரசு)



TAMIL BROADCASTING CORPORATION - LONDON

தமிழ் ஒவிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனம் - வாண்டன்

PO BOX 883  
HARROW  
HA1 1PW • UK  
TELEPHONE: +44(0)20 8564 0569  
FAX: +44(0)20 8564 0700  
E-mail: admin@radiotbc.com  
Web: radiotbc.com

# ក្រសួងពេទ្យ

இலக்கியம் துறை தினக்கும் கவிஞர் 07. புவனியா

தெலுந்துப்பாட்டிரப்பி,  
பகுதிக் கலைநூல்கள்  
வெளியிடும் பதிப்பும்  
உயிர் கலைகளுக்காக மார்த்துர  
Cergy, Pontoise, France  
இயற் பதிப் - அகிலீடா 1999  
அச்சப்பதிவு: M.Ravi  
D.P.Tech, V.M.Printing Works  
Chennai 600 007, India  
தொலைபேசு எண்: 91-44-22222222  
நீளம்: 12.5x18.5 மீ

ଭାଷ୍ୟ ପିଲାଙ୍କ ମାତ୍ର

06 ປົບປັດທະນາ

ଶ୍ରୀ କମଳାନାଥ ପାତ୍ର ପାତ୍ରଙ୍କଣ

ஏதுமினி அவையின் செய்தீர்  
கொல்லிந்து விடுதலை  
ஏதுமினை கடத்துவே  
51, Myrna Close  
London, SW19 2TNT  
எனு பத்தி - ஜூன் 2001

United Bind Graphics,  
സാമ്പാദനിക സൗഖ്യങ്ങൾ  
മേരാപ്പറ്റി. ക്രെഡിറ്റ് 4.30x4.11  
144 144x144mm  
ഡാറ്റ് 14x11 mm

இப்பாட்டையின் துச்சமாக்கல், சூரியனிறை

இலக்கும் நிலை மூலத்திற்கும் வரியுத

09 朝日版 朝日新聞社

உரிமை கூடுதல்  
கொண்டிருப்பதே ஆறு முறை  
மூவாறாகவே மிருந்து  
தல்லைகள் 1447, தனக்காலம்  
நான், நான், சென்னை 17  
வேதா புதிய - 2000  
உரிமை கூடுதல் Scripts Offset  
கொண்டிருப்பதே 94 இருந்தார்  
85 மூலத்தினா  
நான் 12.5x18.5 நாடி

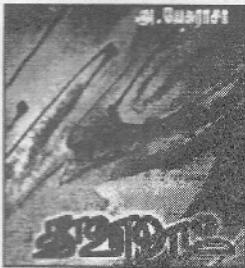


குமாரப்பாற்று கூடுதலில் குழி செய்த  
கோவிட் கார்ட் வெள்ளி அழுகானத்தைப்  
தொய்க் கண்ணில் அமுல்கூரி. கார்ட் வெள்ளி,  
நீராவிய எதிர்பார்ப்பு ஆக்மயுறுவர். மூலம் கே  
வெள்ளி கோவிட், சமுதாய நூலி ஜி. ஏ.  
ஏசிஸ்டாந் கலெக்டானின் தொத்துப் பதிக்கது  
நீரமயிரிமலை வர்க்கதும் கலீநிலி முதல் கல்கி  
தோத்துயாகும் இது மலைநிலாகும்.  
(விலை நினைப் படம் 23)

இலக்கியம்: தமிழ் இலக்கியம்:

10. குறைங்கள்

Digitized by srujanika@gmail.com



முன்றாவது மனிதன் பதிப்பகம்  
37/14, Vauxhall Lane,  
Colombo 2, Sri Lanka  
1வது பதிப்பு - ஜூன் 2001  
அச்சுப்பதிவு:  
U.K.Printers, Colombo 13  
88 பக்கங்கள்  
அளவு: 13x21 சமீ.

யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து வெளிவந்த திசைசார வெளியீட்டில் 1989 - 1990 காலப் பகுதியில் துணை ஆசிரியராகக் கடமையாற்றிய வேலையில், நீலாம்பரன் என்ற புனைபெயரில் ஆசிரியர் எழுதிய பத்தி (Colophon)களின் தொகுப்பு. திரைப்படம், ஓலியம், கவிதை, சிற்றிதழ், கலாசாரத்துறைசார் நடவடிக்கைகள், எதிர்வினைகள், எனப் பலவற்றைத் தொடுவதாக இங்கு தொகுக்கப்பெற்றுள்ள பத்தி எழுத்துக்கள் அமைகின்றன.  
(விலை: ரூபா 120)

இலக்கியம் : தமிழ் இலக்கியம்: சிறுகதைகள்

#### 11. பனிப்பாறைகளும் சுடுகின்றன



ஆசிரியர்: கல்லாறு சதீஸ் வெளியீடும் பதிப்பும்: மனிமேகலைப் பிரகரம், சென்னை 1வது பதிப்பு, 1999 அச்சுப்பதிவு: M.K.Enterprises Chennai 600 005, India 194 பக்கங்கள் புகைப்படங்கள் அளவு: 12.5x18.5 சமீ.

18 சிறுகதைகளின் தொகுப்பு புலம்பெயர் நாடுகளில் கலாசாரச் சூழலில் சிக்கி எது தமிழ்ப் பெற்றோரும் பிள்ளைகளும் எவ்வளவு அமுத்தங்களுக்கு முகம்கொடுக்க வேண்டியுள்ளது என்பதை விளக்குவதாக தலைப்புச் சிறுகதை அமைகின்றது. புலம்பெயர் மன்னில் ஈழத்தமிழர் எதிர்நோக்கும் அன்றாச் சிக்கல் நிறைந்த சமூகப் பிரச்சினைகள் மற்றைய கதைகளிலும் அலசப்பட்டுள்ளன.  
(விலை: இந்திய ரூபா40)

நாலகவியல்: நாலக வரலாறு: ஆவணங்கள்

#### 12. யாழ்ப்பாணப் பொது நாலகம் :

ஒரு வரலாற்றுத் தொகுப்பு

தொகுப்பாசிரியர்: என்.செல்வராஜா வெளியீடும் பதிப்பும்: அயோத்தி நாலக சேவைகள் 48 Hallwicks Road, Luton, Bedfordshire, United Kingdom 1வது பதிப்பு - ஜூன் 2001 அச்சுப்பதிவு : Vasan Printers

128 பக்கங்கள், புகைப்படங்கள். அளவு: 21x27 சமீ.

ஜூன் 1, 1981 இல் ஸ்ரீலங்கா அரசுபடையினரால் 97 ஆயிரம் நாலகஞ்சனும் விலை மதிப்பற்ற அரிய ஏட்டுச் சுவடிகஞ்சனும் தாயகமண்ணில் ஏற்பட்டு அழிக்கப்பட்ட தென்கிழக்கு ஆசியாவின் சிற்றந் நாலகங்களில் ஒன்றான யாழ்ப்பாணப் பொதுசன நாலகத்தின் வரலாற்றைக் கூறுக்கூடிய பத்திரிகைச் செய்திகள், மற்றும் சஞ்சிகைகள், இணையத்தளங்கள் போன்றவற்றில் வெளிவந்தவையும், சிறுநாலகளாக வெளிவந்தவையும், துண்டுப் பிரசரங்களாக வெளிவந்தவையுமான 50க்கும் மேற்பட்ட ஆவணங்கள் சேர்க்கப்பெற்று ஆண்டுவரியாகத் தொகுத்துத் தரப் பட்டுள்ளது. கவிதைகளும், புகைப்படங்களும் இவ்வரலாற்றுத் தொகுப்புக்கு மேலும் அனி சேர்க்கின்றன. நாலகங்களிலும், தமிழர் இல்லங்களிலும் பாதுகாக்கப்பட வேண்டிய அரிய நால்.  
( விலை: ஸ்டெர்வின் பவண்கள் 5. )

வெளியீட்டுத்துறை: சிறு சஞ்சிகைகள்

#### 13. வண்ணை

கலை இலக்கியச் சஞ்சிகை

இதழாசிரியர் : வண்ணை தெய்வம் வெளியீடும் பதிப்பும்:

1-Allee Raoyl Duffy  
Bat. Bretagne  
93420- Villepinte, France  
12 பக்கங்கள், புகைப்படங்கள். அளவு : 21x29.5 சமீ.

வண்ணை

பிரான்சிலிருந்து கலை இலக்கிய செய்திகளைச் சமைத்து வரும் இலவச சஞ்சிகை.

வெளியீட்டுத்துறை: சிறுசஞ்சிகைகள்

#### 14. செம்பருத்தி

பொறுப்பாசிரியர்: எம் சின்னப்பன் நிரவாக ஆசிரியர்: அ சார்ஸெல் வெளியீடும் பதிப்பும்:

Semparuthi Publications  
Kaula Lumpur  
அச்சுப்பதிவு:  
Sampoorna Printers, Malaysia  
60 பக்கங்கள், புகைப்படங்கள். அளவு : 18.5x26சமீ.



முன்னேற்றத்துடிக்கும் சமூகத்தின் எழுச்சிக் குரலாக உலகத்தமிழரின் செய்திகளையும் உள்ளூர் செய்திகளையும் தாங்கி வரும் மலேவீய தமிழ் சஞ்சிகை. (விலை: மலேவீய ரூபியா 3.00)

# சர்வதேச தமிழ்த் திருப்புவு விழா

October 24 - November 02  
2001

தமிழ் மக்கள் காலும் தேசங்களில் எல்லாம் தயாரிக்கப்பட்ட எங்கும் ஓட்டு  
பீடு அமைப்பு நிறுவனங்கள் செய்து விடுவதை நாடாக்கள் காண்டிக்கப்படும்.

மத்தியக் ஷெலிமா ஆர்வலர்களுக்கு ஒது ஒர் அரிய வயிறு

( விபரங்கள் விளைவின் அறிவிக்கப்படும் )

\* \* \* \* \*

கருத்தரங்கு



புலம்பெயர் கேசத்தில்

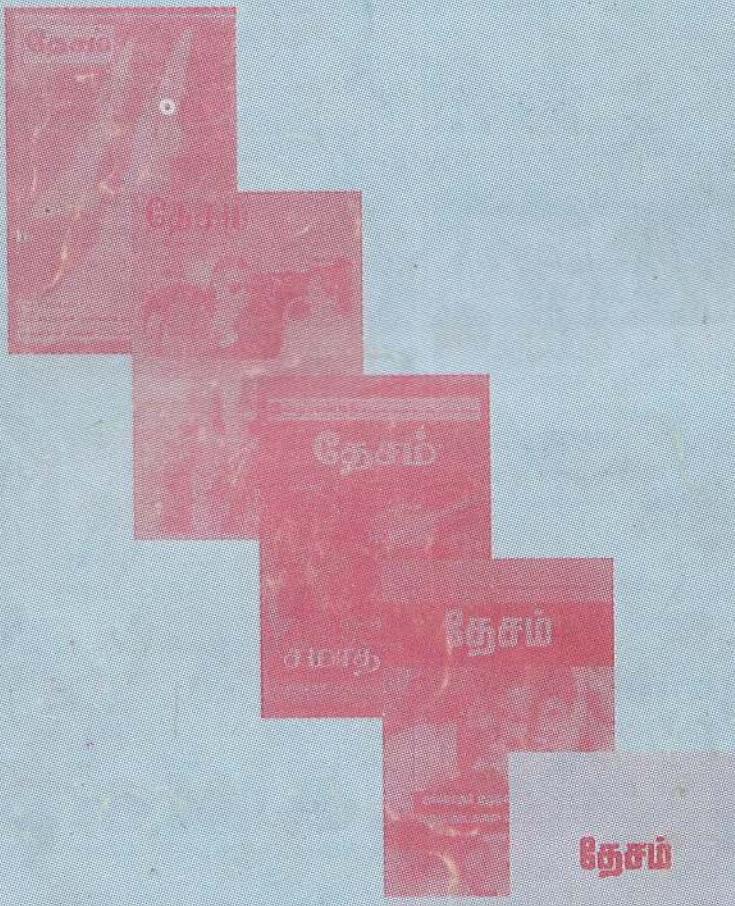
## தமிழ் இடங்கள்

இயல் கலந்து மோத்து ஏதும்புவாய்வள், பங்குபற்றி விழும்புவாய்கள் ‘பீதாம்’  
சலுகையை ஓர் தொடர்பு மொன்னாரும்.

Thesam, P O Box 35806, London, E11 3JX  
Tel : 079 0985 2418

பஸ்மீ ஸியர்ந்து வரும் துழுர்களைச் சூத, கலாச்சார,  
அரசியல், பொருளாதார விடயங்களைத் தாங்க வரும்

# தேசம்



இகழ் 5  
வெளிவந்தவீட்டுத்

தேசத்தின் சந்தாதாரர் ஆகுங்கள்!!!

( அந்தா : 3 இதழ்களுக்கு £5 - 6 இதழ்களுக்கு £10 )

Thesam, P O Box 35806 | [Digitized by EbookGangam Foundation](http://DigitizedbyEbookGangamFoundation.org) | 079 0985 2418  
[noolaham.org](http://noolaham.org) | [aavanaham.org](http://aavanaham.org)